COLECCIÓN

XYZ

GÉNERO HA DIVERSIDAD ÑEMA'Ê

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad
Argentina

COLECCIÓN XYZ

GÉNERO HA DIVERSIDAD ÑEMA'Ê

XYZ

Para la traducción a lenguas originarias de los materiales de la Editorial Mingeneros se respetaron los criterios acordados por lxs traductorxs y sus comunidades respecto del uso de determinadas palabras en idioma español para facilitar la comprensión del texto.

Oñembohasa haguâ ypykue ñe'ême umi tembiporu Editorial Mingeneros-pegua oñemonei umi mba'e ñe'êmbohasahára ha hetâyguakuéra he'íva ojeporu haguâ ñe'ênguéra español-pe ikatu haguâicha hasy'ŷve oñentende haguâ jehaipyre.

Autoridades nacionales

Presidente de la Nación
Dr. Alberto Ángel Fernández

Vicepresidenta de la Nación
Dra. Cristina Fernández de Kirchner

Jefe de Gabinete de Ministrxs de la Nación
Lic. Santiago Andrés Cafiero

Ministra de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación
Ab. Elizabeth Gómez Alcorta

Secretaria Unidad Gabinete de Asesorxs
Lic. Lara González Carvajal

Directora General de Prensa y Comunicación
Mg. Andrea Mallimaci

Directora de Contenidos
Lic. Carolina Atencio

Mba'épa oî ipype

Kóa ko Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación oñemoñepyrû umi movimiento feminista ha diversidad-peguakuéra ojepytaso haguére, ha avei Gobierno Nacional ko'âgagua omomba'eguasuségui agenda de género.

Umi mba'evai mbaretejeporu ha tekojoja'ŷicha ndaha'éi mba'evai peteîmeguarânte, umi mba'e ohechakuaava'erâ opavave tapicha ha opavave tekoha'aty. Ñañe'êramo mbaretejeporu kuñanguérare rehegua ha ñantendéramo hovaigua ha'eha tekojoja, upéicharô umi política ha tembiapo ojejoko ha oñemoirû haguâ oñemoirûva'erâ política-kuérare ha tembiapokuérare ombo'éva ha ohechaukáva derecho-kuéra.

Ore rembiapo ohechaukase umi kuña ha LGBTI+ derecho-kuéra, ha avei omokyre'^yse umi tembiapo omoambuéva jepokuaakuéra hekojoja'ŷva ymaiteguare kuña ha kuimba'e apytépe.

Rombohovake peteî desafío guasúre rojepytasóvo rohupyty haguâ tekojoja ha rombohovái haguâ umi probelmatica-kuéra orekóva kuñanguéra ha LGBTI+.

Upévare roguerekose ko tenda, roñeporandu haguâ umi ñe'êre ha umi mba'ére oñehenóiva sentidos establecidos. Peteî tenda ikatuhápe rohechauka mba'e pyahu ha iporâve roñombyaty haguâ, roñombohasa haguâ arandu ha roguahê haguâ opa rupi ñane retâme.

Ko sello editorial ha'e heta tapicha rembiapopyre ombyatýva ñe'ênguéra, ñomongetakuéra ha heta mba'e porâ ikatu haguâicha jagueroguata peteî Argentina ñemopu'âme oîtahápe tenda opavavépe guarâ, jaipotaháicha. Ko'â colección ha mba'ekuéra ojeporu haguâ ikatu ojeporu hekombo'e haguâ, ojehechauka haguâ ha oñemokyre'ŷ haguâ pensamiento crítico. Peteî ñongatuha orekóva heta mba'e género ha diversidad rehegua, omokyre'ŷva jepy'amongeta pyahúpe, ha oñemoambue haguâ ñande reko jaiko haguâ opavave tekojojápe.

Ñe’êñepyrûmegua

Ñande reko ñemoambue omoñepyrûva tekojojave, iporâve ha isâsove ojeiko haguâ ko arapýpe ha’e peteî tembiapo ijetu’úva ha hi’aréva, ha ojepy’amongetava’erâ ha oñeporanduva’erâ mante avei tapichakuéra. Ko sello editorial Mingeneros oime ko proceso-pype ha, avei, omoañete mbatere ha ñe’ême’ê rome’êva’ekue 10 de diciembre 2019-pe romopu’â haguâ peteî Estado oiméva ha oñemoaguîva umi kuña ha LGBTI+ remikotevê rehe.

Romba’apo ikatu haguâicha tekojoja hetaichaguarekópe oîva ley ha tratado-kuérape oñemoañete ára ha ára. Ore romopu’âse peteî institucionalidad de género ñanemoambuéva, omoambuéva opa mba’e, kuña ha LGBTI+ derecho-kuéra oñemonei haguâ política pública-kuéra rupive, rohekapávo tekojoja ha avei hetaichaguareko ore py’apeteîcha.

Ko’âgaite roheka peteî mba’e guasu: rojapóvo base conceptual-kuéra imbaretéva, tembiporu ojekua haguâ, tembiporu oñemba’apo haguâ ára ha ára, mba’ekuéra ojeporu haguâ ñemongetápe disciplina-kuéra apytépe ohechaukávo temikotevê ko’âgagua ha ojapóvo ñeporandu pyahu. Romoñepyrû tembiapo pyahu jajapo ha ñamboja’o haguâ arandu oñondivepa ha ñamongu’évo katuete.

Colección XYZ rupive ropropone peteî arapyrecha. Ore romokyre’ŷ ojeipe’a haguâ pe velo omo’âva heta idea ha preconcepto-kuérare ñaimo’âva ndikatumo’âiha iñambue ha rohechaukase jojaha’ŷhápe: pe perspectiva de género ha diversidad. Rohechakuaa ojejapóramo ñeporandu pyahukuéra heñói jepy’amongeta pyahukuéra identidad de género rehegua, role ha estereotipo-kuéra rehegua, ñeñangarekokuéra rehegua, mbaretejeporu kuñáre rehegua ha hetave mba’e rehegua.

Responsabilidad pública ojejapóramo peteî tembiapópe heta tapicha reheve oheja, opa mba’épe, convicción-kuéra pore. Pe gestión pública ko’âgaite oremomba’eguasu romoambue haguâ umi mba’e ohaíva tembiasakue. Ko’â mba’e rohejáva omoambue ára ko’âgagua ha avei ñanemoma’ê mombyryve: tenonderâ oîháme tekojoja ha justicia social romba’apoháme ko’ára ha opa ára.

Lara González Carvajal
Secretaria Unidad Gabinete de Asesorxs

Mba'éichapa oime ko'âga kuña ha LGBTI+ Argentina-me

Ko'â ary ohasa'akuépe, heta transformación social-kuéra oiko ha upéva he'ise heta umi colectivo social derecho-kuéra ñemonei. Agenda pública omoinge tema pyahukuéra, oñemomba'eguasu ambue tema-kuéra ha oñeñemongeta heta mba'ére oñecuestionávo ha ojepy'amongetávo mba'éichapa ñañorelaciona opavave.

Upéicharamo jepe, heta oñemotenonde jepe, oî gueteri ko'âga heta tekojoja'ỹ ha mba'e vai, umi apytépe, desigualdad de género, ñanemomba'apo mbarate ikatu haguâicha ñamoambue upéva. Upévare jaikuaa porâva'erâ mba'ereheguápa ñañe'ê ñañe'êramo "desigualdades de género" rehegua ha jaikuaava'erâ moômeve oguahêta ko'â desafío.

Ápe oñeñe'ê peteî fenómeno estructural rehe ijypýva peteî sistema-pe omboguapýva, omoneíva ha omoheñóiva umi relación de poder jerárquica kuimba'e, kuña ha LGBTI+ apytépe, omomba'eguasúvo kuimba'ekuérape ha ombo'apo'ívo ambuekuérape. Jajepy'amongetava'erâ pe fenómeno estructural rehe, ñamboherava'erâ ha jaikuaa porâva'erâ hese ikatû haguâicha ñapropone ambueichagua ñema'ê ha tembiapokuéra oñemoambuéva jaguata haguâ peteî tekoha tekojojavéva gotyo.

Jahechakuaávo oîha tekojoja'ỹ, jaikuaávo mba'érepa ha mba'éichapa osyry, ndahasymo'âi ñandéve jahechauka haguâ ndaha'eha natural ha ndaha'éi ndikatuiha iñambue, añetehápe ikatu iñambue. Upearâ ñamba'apo ára ha ára.

Género tekojoja'ŷ

Umi desigualdad de género ijypy peteĩ sistema-pe omohendáva ñande sociedad jerarquía-pe ha omohenda avei umi relación social, política, cultural, económica ha ambiental: péa ha'e "patriarcado". Upe estructura patriarcal ohecha umi diferencia sexual omoĩvo peteĩme yvateve ha ohechávo mokôinte, he'ívo mba'éichapa hekova'erâ ha mba'épa ojapova'erâ peteĩteĩ ha omomba'eguasúvo peteĩvante.

Pe desigualdad de género ha'e:

- Estructural, omohendáva rehe opa relación social oĩva.
- Transversal, oñandúva rehe opa kuña ha LGBTI+.
- Interseccional, oikóva rehe upépe ojoehe hetaichagua sistema de desigualdad ha dominación: económico-re, género-re ha étnico-re.

¿Araka'épa oĩ desigualdad de género?

- Kuña ha LGBTI+ ndikatúiramo odecidi mba'épa oikóta hekoháme ha hetâme.
- Kuña ha LGBTI+ orekóramo sa'ive oportunidad omba'apo haguâ térâ ojehepyme'ê sa'ive chupekuéra kuimba'ekuéragui.
- Oje'éramo kuimba'ekuéra ha'eha okápe guarâ (ámbito público) ha kuñanguéra ógape guarâ (ámbito privado).
- Oñepremia térâ ojeiporavo hetavéramo kuimba'e kuña ha LGBTI+ gui.
- Mitânguéra ikatúramonte oreko producto cultural-kuéra, ao, ñembosaraiha ha umía igénerore.
- Oñembojáramo kuña ha LGBTI+ añónte rehe umi tembiapo oñangareko haguâ.
- Oñemokyre'ŷramo carrera profesional-kuéra género rehe.
- Kuña ha LGBTI+ rekove oĩramo en riesgo ha'ehaguére ha'eháicha hikuái.

Rojapo foco

Umi tekojoja'ŷ oĩva tapichakuéra apytépe ojehecha heta mba'épe ha heta tendápe avei. Oĩ heta mandato ñanemohekombo'éva ñane mitâ guive omombaretevéva ko'â tekojoja'ŷ oĩva opa rupi. Upéa he'ise oĩha tapichakuéra orekovéva oportunidad ambuekuéragui, ha upéva ombyai idesarrollo individual ha social, avei autonomía y mba'éichapa oñerrelaciona hapichakuérandi.

Tekojoja'ŷ ha ñemba'apo

Mba'apohapekuéra ojehecha oĩha tekojoja'ŷ brecha salarial-kuérape, avei ojeike haguâ umi puesto-pe rango superior rehegua, avei ojeguereko haguâ peteĩ trabajo formal (cobertura social, aportes jubilatorios ha seguro reheve),umi apytépe. Kóa avei ojehechakuaa umi tembiapópe oñeme'êva kuña ha LGBTI+ ha umi oiporavóva

kuimba'ekuéra. Upépe avei oî rol ha esteriotipo-kuéra omoîva kuñáme ha LGBTI+pe peteî tembiapoichaguánte, ha kuimba'ekuérape oñeme'ê umi puesto productivo.

→ Jeike mercado laboral-pe

Kuñanguéra oiméva mercado laboral-pe ha'e 49,2%, 21 puntos porcentuales sa'ive kuimba'ekuéragui (Ministerio de Economía, 2020a). Upéicha avei, oî diferencia kuñanguéra apytépe, umi ohupytýva mbo'ahaoguasu (universitario), omba'apóvéva, ijojaha'ŷva umi ojapóva nivel secundario rehe (ojapopárô térâ nahániri).

Avei, pe mba'apo'ŷ ha precarización laboral ituichave kuñanguéra apytépe kuimba'ekuéra apytépegui. Umi kuña pyahu (29 años peve) ombohovake umi desocupación tasa ijyvatevéva economía-gui 23% reheve (Ministerio de Economía, 2020a). Avei, he'iháicha pe informe "Radiografía de la sindicalización en Argentina" (Tomada – Schleser - Maito, 2018) kuñanguéra oî sa'ive sindicato-kuérape, ambue mba'e ofavorecéva precarización laboral-pe ha, upéare, tekojoja'ŷme.

Tekojoja'ŷnguéra ipypukuve oîramo avei ambue factor-kuéra. Techapyrâme, kuña ha LGBTI+ orekóva discapacidad oreko hikuái desafío tuichave ha osufrive umi tekojoja'ŷ oike haguâ mercado laboral-pe, ijetu'ueterei chupekueraguarâ hetekuéra rehe ha avei ndorekói rehe información ha upéva ombohasy iparticipación tekojojápe. Umi dato orekóva Agencia Nacional de Discapacidad (ANDIS, 2020) he'i opa kuña orekóva discapacidad apytépe ñane retâme ha orekóva Certificado Único de Discapacidad (CUD) pe 9,9 % omba'apo, katu kuimba'ekuéra apytépe oî 14,5 % omba'apóva. Ko'â tapicha omba'apóva apytépe, kuñanguéra ha'e 0.9 % ha'éramo umi puesto orekohápe tapichakuéra ikargope, ha kuimba'ekuéra kóape ha'e 1,7 %.

Pe situación oîhápe LGBTI+ ijetu'u ha heta mba'e oî ko jetu'úpe. Umi informe "La gesta del nombre propio" (Berkins, 2006) ha "Cumbia, copeteo y lágrimas" (Berkins, 2007), pe Primera Encuesta sobre Población Trans ojejapo'akue La Matanza-pe 2012-pe, Inadi ha Indec rembiapokue documento "La revolución de las mariposas. A diez años de La gesta del nombre propio" 2017-guare, he'i hikuái oîha 80% rupi población travesti trans-gui omba'apóva prostitución-pe ha omba'apo ambue mba'épe informalidad pype. Ko encuesta La Matanza-gua ohechauka diez travesti trans-gui, ocho he'i iñidentidad ombohasyha chupekuéra ojuhu haguâ mba'apo, oreko haguâ entrevista ha oike haguâ hikuái mercado laboral-pe.

Avei, pe estudio "Orgullo (PRIDE) en el trabajo. Un estudio sobre la discriminación en el trabajo por motivos de orientación sexual e identidad de género en Argentina", ojapo'akue Federación Argentina de Lesbianas, Gays, Bisexuales y Trans (FALGBT) Organización Internacional del Trabajo (OIT) peguarâ 2015-pe, ohechauka peteî relevamiento cualitativo mba'e situación-pe oî LGBTI+ mercado laboral-pe. Upe informe ohechauka umi particularidad ha jetu'ukuéra ombohasýva hembiapokuéra:

- Pe heteronormatividad supuesta térâ impuesta omokyre'ỹ heta tapichakuéra rembiapo ha ñe'ê omboykéva hapichakuérape sociedad-pe ha umi tenda oñemba'apóvape.
- Umi kuña lesviana oñeentrevistáva pe estudio-pe omombe'u hikuái imba'apoháp ojegueroviáva ha'ekuéra heterosexual-ha. Ha'ekuéra ndaha'éiramo ambue kuñanguéraicha imba'apoháp oñemboykeve chupekuéra.
- Avei, umi kuimba'e gay he'i hi'orientación sexual odeteminaha tembiapo oñeme'êva chupekuéra mercado laboral-pe. Jeýma, umi estereotipo rehe tapichakuéra oimo'â kuimba'e ndaha'éiramo ambue kuimba'ekuéraicha ojapova'erâ "kuña rembiapo", oñangarekóvo hapichakuérare térâ omba'apova'erâ ógape.
- Umi oñeentrevistava'ekue he'i upe ñemboyke oñepyrûha jeporavoháp. Kóa ojehechakuaa mba'emba'épa rehe oñeporandu umi entrevista laboral-pe térâ umi formulario de ingreso-pe oñeporanduháp vida personal, ipehenguekuéra ha estado civil rehe.
- "En la opinión mayoritaria de las personas LGBT entrevistadas, quienes encuentran mayores dificultades para acceder al mundo del trabajo son las personas trans", he'i peteî estudio ha omombe'u upe tapicha ñemboyke ógagui, mbo'ehaógui ha ambue tendágui, ohasáva heta tapicha trans omoñepyrû peteî tape ijetu'úva hekovekuérape.

➔ Moôpa omba'apo hikuái

Kuñanguéra omba'apo hetave omopotîvo ogakuéra: o-representa 16,5% opavave kuña hembiapóvagui ha pe 21,5% orekóvagui sueldo (Ministerio de Economía, 2020a). Ko'â kuñágui oî hetave ndorekóiva umi derecho básico de cobertura social.

Umi mba'apo óga ñemopotîgui, avei oî ambue mba'apo oñeme'êva kuñáme, umi tembiapo ombo'e haguâ umi ha omonguera haguâ (hetave enfermería). Oñesumáramo ko'â sector, 10 kuñágui 4 omba'apo omopotîvo óga ha oñangarekóvo. Kuimba'ekuéra situación iñambue, hetave ha'ekuéragui oî umi sector productivo-pe hi'aguîva industria-gui, construcción-gui ha energía-gui (Ministerio de Economía, 2020a).

Avei, upe informe "Cumbia, copeteo y lágrimas" 2007-guare he'i prostitución ha'eha principal fuente pirapirégui travesti ha trans-kuérape guarâ ha avei he'i: "Aquellas que tienen otro tipo de empleos son un 14,8% de las entrevistadas y consignaron trabajos como peluquería, costura, depilación o actividades esotéricas. Finalmente, un 3,1% por ciento afirmó recibir algún otro tipo de ingreso (especialmente planes sociales o subsidios e ingresos de la pareja) y el 1,2% vive exclusivamente del ingreso de sus parejas".

➔ Mboýpa ojehepyme'ê chupekuéra

Kuñanguéra sueldo, promedio-pe, isa'ive 29% kuimba'ekuéragui. Ko brecha ipukuve umi kuña mba'apohára informal apytépe, ohupytýva 35,6% (Ministerio de Economía, 2020a). Umi omba'apóva apytépe, kuimba'épe ojehepyme'êvaramo 100 pesos, kuñáme oñeme'ê 75 pesos (INDEC, 2020).

Umi LGBTI+ rehegua, ndaipóri ñane retâme estudio omombe'úva mba'éichaguápa brecha salarial oî peteî perspectiva de diversidad guive. Upéicharamo jepe, pe informe global ojapóva Organización Internacional del Trabajo (OIT) "Igualdad en el trabajo: Un objetivo que sigue pendiente de cumplirse" (2011) he'i pe ñemboyke ikatuha omombuku brecha salarial 3 ha 30% pa'ûme umi mba'apohára LGBTI+ ha umi ojehecháva ojupe heterosexual apytépe.

➔ Techo de cristal

Tohupyty umi posición de poder ámbito privado ha público-pe ha'e gueteri kuñanguérape guarâ peteî desafío. Oî mba'e ombojetu'úva (estereotipo-kuéra rehegua) omombytáva kuñáme oreko haguâ umi cargo imba'eguasuvéva, gerencia-kuéra, sambyhyhakuéra, ha umía. 5% añónte kuñanguéra omba'apóva apytépe oreko cargo umíaicha, kuimba'ekuéra apytépe katu upe porcentaje haimete ohupyty el doble (INDEC, 2020). Umi LGBTI+ ijetu'uve katu chupekuéra guarâ ohupyty haguâ umi posición de responsabilidad hi'orientación sexual ha expresión de género rehe.

Tekojoja'ŷ ha participación política

Kuñanguéra ikatu oike política-pe movimiento feminista-kuéra ojepytaso haguére omoheñóivo umi ley (voto femenino, cupo ha paridad) ogarantisa haguâ kuña jeike umi tendápekuéra acción ha participación rehegua. Katu, hetaveramo jepe kuñanguéra hataichagua posición-pe, ndaipóri gueteri paridad de género umi recinto legislativo-pe ha avei cargo público-kuéra-pe.

Umi mba'e ijetu'uvéva ojehupyty haguâ tekojoja oñembo'y estereotipo-kuérape omboykéva kuñanguérape umi espacio de decisión-gui oîvévape kuimba'e oñeimo'â rehe kuña ndaipu'akaiha pe presión, avei oñeimo'â oñanduetereiha ha ndorekoiha hikuái trayectoria oreko haguâ umi puesto orekóva kuimba'ekuéra. Upéicha, kuñanguéra ñe'ê isa'i ko'â espacio público-pe, oñemboapo'ívo hembiapo estereotipo-kuéra rehe ha umi mba'ére tapichakuéra oimo'âva ojapova'erâha kuña.

Elecciones legislativas de 2017 guare, pe Cámara de Diputadxs opyta 106 kuña reheve, 41,2% total-gui. Upeichanunga avei Senado-pe, upépe kuñanguéra ha'e 40,3% total-gui. Provincia-kuérape, participación parlamentaria ha'e 24% rupi, katu oî provincia-kuéra ndaipori térâ ndaiporiguasúi kuña oguapýva banca-pe (Ministerio del Interior, 2020).

Iporâ ja'évo organización ha agrupación feminista ha LGBTI+ kuéra participación okakuaa ohóvo ohupyty haguâ derecho-kuéra oguerehávа chupekuéra tekojoja rapére ha omoambue ohóvo umi política omboguatáva umi gobierno municipal, provincial ha nacional. Avei oñemombatere umi área de género ha diversidad ha upéa omonei derecho-kuéra ojahecharamo haguére ko'â movimiento jepytaso osêvo hikuái calle rupi, barrio-kuéra rupi ha opa rupi oikoháре hikuái.

Ja'eva'erâ avei ñañe'êramo participación política rehe ñañe'ê avei umi mba'ére ojejapóva ámbito público-pe, oîháme peteî tempipota ha'éva taiporâve tapichakuéra ha comunidad rekove. Imba'eguasu ningo jahechakuaávo umi kuña ha LGBTI+ rembiapo tavapykuérape, comedor-kuérape, organización de base-kuérape, umi tendápe oñehekombo'évape, umi centro comunitario-pe, ha mba'e. Umi tembiapo ojejapóva upérupi imba'eguasueterei katu ñande rapichakuéra ndohechakuaaguasúi umía.

Tekojoja'ŷ ha tembiapo ñeñangareko rehegua

Umi tembiapo ñeñangareko rehegua ha'e umi mba'e ojejapóva ára ha ára ojeikova haguâ ha oñeñangareko haguâ hapicháre. Upe tiempo ojeiporúva tetére ha aputu'ûre oñeñangareko haguâ mitâme, mitârusúre, tapicháre oikotevéva ñepytyvô, ñemopotî, tembi'u jejogua, ñeñangareko tesâire, ñemohenda, ha ambue mba'e oñeikotevêva tekovekuérape, ojapove kuña ha LGBTI+.

Upe tekojoja'ŷ oîva distribución ha organización social ñeñangarekópe, oî umi causa principal apytépe oî haguâ ko'â brecha de género, ha avei oî brecha salarial ha kuña mboriahu reko. Feminismo-kuéra ha umi movimiento LGBTI+ omboyvate jepy'amongeta tema político ha económico rehe oñeñe'ê haguâ mba'éicha rupi imba'eguasu ko'â tembiapo ñeñangareko rehegua ha mba'éichapa hekojoja'ŷ ko'â mba'e género-kuéra rehe. Ko tekojoja'ŷ ndaha'éi "natural", umi tembiapo ñeñangareko rehegua ombojo'ava'erâ Estado, empresa-kuéra ha ogayguakuéra.

Tembiapo ñeñangareko rehegua ha'e mba'apo ndojehepyme'êiva, imba'eguasuetéva tapichakuéra rekovépe, ojehecharamova'erâ ha ojehechakuaava'erâ iñambue haguâ umi jepokuaa vai oîva sociedad-pe.

- Kuñanguéra ojapo 76% óga rembiapógui ndojehepyme'êiva. Oñeme'ê upearâ 6,4 horas ára ha ára. 57,9 kuimba'ekuéragui ojapo avei kóa ha oñeme'ê 3,4 horas ojapo haguâ ko'â mba'e (Ministerio de Economía, 2020b). Umi 3 horas ojapo hetavéva kuña omongakuaa haguâ, oñangareko haguâ ha ojapo haguâ óga rembiapo orepresenta 51,7 ára opa ary pukukue jave.
- Oîramo mitâ ipukuve pe brecha ñemba'apoha ojehepyme'êŷvape. Umi ógape oîháme mitânguéra, kuñanguéra odedica hetave hora umi óga rembiapópe ha ñeñangarekópe, orekóramo jepe mba'apoha, oñecompaгáramo peteî kuimba'e omba'apo'ŷva rehe (Ministerio de Economía, 2020b).

- Aporte ojapóva umi óga rembiapo ha ñeñangareko rembiapo ojehepyme'ẽ'ỹva Producto Bruto Interno-pe[1] haimete orepresenta 16% total-gui, ituichavévo industria-gui (13.2%) ha comercio-pe (13%). Ojeikuaávo mboýpa hepy ko'â tembiapo, ojehechakuaa ha'eha sector omoîvéva economía argentina-me (Ministerio de Economía, 2020b).
- LGBTI+ katu, avei ho'a hi'arikuéra ko mandato oñangareko haguâ hapicháre noñemosêiramo chupekuéra hógagui térâ oikotevê mante toñepytyvô chupekuéra.

Tekojoja'ỹ ojeguereko haguâ yvy

Argentina-me, he'i Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), 50% tapicha oikóva okahára ha'eha kuña ojapóva hetaichagua rembiapo yvypegua. Upéicharamo jepe, kuña ha LGBTI+ ndikatuguasúi oreko yvy, y ha avei ndikatúi oreko tembiporu omba'apo haguâ. Pe desigualdad de género oîva ojeguereko haguâ yvy he'ise ojeipotaveha kuimba'épe, ha'ekuéra ohasa porâve menda rekópe, kuña ndoikéi umi programa-pe oñembojo'a haguâ yvy ha oñeñemu haguâ yvy, upépe kuña ha LGBTI+ ndikatuguasúi oike. Ko ñemboyke ymaiteguare, heñóiva patriarcado-gui, omombyky autonomía económica ha ambue derecho económico-kuéra, político, social ha cultural avei.

[1] Producto Bruto Interno (PBI) ohechauka mboýpa okakuaa peteî tetâ economía.

XYZ

“¿Kuñakarai térâpa kuñataî?”

“¡Nerasê mitâkuñáicha!”

“¿Repytápa reñangarekóvo mitâme?”

“¿Araka’épa roikuaáta ne menarâme?”

“Upéa ha’e peteî deporte kuimba’épe guarâ, rehasa’asýta”

Ha’évaicha ñe’ê marangatu, heta ñahendu ha oiméne avei jaiporura’e. Upéicharamo jepe umi ñe’ê he’i mba’épa oñeha’ârô kuimba’ekuéragui ha kuñanguéragui. Upe desigualdad de género oime heta mba’épe (hetaichagua mbaretejeporúpe), ha avei ojehecha ko’âichagua ñe’ême oiméva naturalizado umi mba’ére tapichakuéra he’ívape.

¿Mba’emba’épe avei ojehecha tekojoja’ŷ género-re? ¿Mba’emba’épepa oñembohovake género omombaretévo pe vulneración de derechos?

Tekojoja'ŷ, ñemboyke ha mbaretejeporu género rehe

Pe mba'e ojehechavévape umi desigualdad de género ha'e mbaretejeporu kuñáre, peteî jepokuaa orairôva umi derecho humano ha avei umi kuña ha LGBTI+ tekosasô. Umi mbaretejeporu omboapo'i ha oreko ipoguýpe hapichakuérape igénero-re, ha oñemombareteve clase social-re, etnia-re, condición ante la ley-re, hamba'e.

Umi mbaretejeporu ha tekojoja'ŷ, avei, ituichave clase-re, pertenencia étnica-re, religión-re, nacionalidad-re, orientación sexual-re, discapacidad-re, hamba'e, ha upéva he'ise hetave vulneración de derechos ha, upéare, ijetu'uvéva ojeguereko haguâ derecho añetehápe.

Pe Ley de Protección Integral para prevenir, sancionar y erradicar la violencia contra las mujeres en los ámbitos en que desarrollen sus relaciones interpersonales (Nº 26.485) ohechauka oîha poteîchagua mbaretejeporu kuñanguéra rehe: física, psicológica, sexual, económica, simbólica ha política. Upéicha avei, he'i oîha poapy modalidad ojehechahápe ko'â mbaretejeporu: doméstica, institucional, laboral, mbaretejeporu membyrâ rehegua, obstétrica, mediática, mbaretejeporu kuña rehe espacio público-kuérape ha mbaretejeporu política-pública.

Hetaichagua mbaretejeporu oîva oñembo'y umi mba'é tapichakuéra ogueroviávape ha estereotipo-kuérape ova ovâva tembiapo ha ñe'ê rupive ojerrevisava'erâha perspectiva de género ha diversidad reheve. Ikatúma ojehecha iñambueha heta mba'e. Techapyrâme, Ojehecha vaíma medio de comunicación-kuéra ombohéraramo “crimen pasional” peteî kuña jejukápe, ko ñe'ê omboja mborayhu mbaretejeporu rehe. Upéicharamo jepe, ipuku gueteri ñande rape.

Conceptualización-kuéra género ha diversidad rehegua

¿Mba'épa he'ise género?

Ñamyenyhẽramo peteĩ formulario, ñambohaváiramo encuesta térã jaikéramo peteĩ baño-pe, género omohenda: femenino/masculino, kuimba'ekuéra/kuñanguéra. Katu ¿mboýpa he'i ko categoría ñanderehe? ¿Ha mba'épa he'i ñande reko rehegua ñande rapichakuérandi, ñane mba'apohápe, ñane mbo'ehaópe térã okápe?

¿Mba'épa ha'e género? ha'e peteĩ concepto iñambuéva ohechaukáva tapichakuéra reko sociedad oha'arõva ha oipotáva hapichakuéragui sexo orekóvare heñói guive ha oñembo'y peteĩ orden binario-pe: kuña (tako) = femenino / kuimba'e (tembo) = masculino. Ko definición ipu'aka hetaite mba'e ñande rekovépe, mba'apohápe, economía-pe, ñomoirũhápe, ha ambue mba'ekuérape avei.

Upéicha género omohenda umi techaukaha kuimba'ekuéra ha kuñanguérape guarã ha umíva ojehekombo'e socialización jave, ogaguápe ha mbo'ehaópe. Ombojoaju ñe'ẽnguéra, mba'ekuaakuéra, jepokuaakuéra ha umi relación de poder omohendáva ñande arapyrecha, mba'éichapa jahecha ñande rapichakuérape, ha mba'épa ñaimo'ã umi diferencia socioeconómica rehe, tekogua rehe ha política rehe tapichakuéra apytépe.

Oñehesa'ỹijo haguã, pe concepto de género ohechauka umi tekojoja'ỹ omohendáva ko sociedad ha oúva ymaite guivéma omombytávo umi tekojoja'ỹ ógape, mba'apohápe, tapépe ha umi tendakuérape oĩháme heta tapicha. Umía ningo construcción social, ha upévare ikatu oñehesa'ỹijo, oñeñe'ẽ hese ha, ikatu avei oñemoambue. Ikatu rehe ñande jojaha'ỹ ojuehegui heta mba'épe.

Género

- Jerárquico: ohechauka oĩha relación de poder hekojoja'ỹva
- Relacional: umi relación okakuaáva socialmente género-kuéra apytépe.
- Dinámico/Plástico: oje'e ha ojajejapo ára ha ára heta tembiapo rupive.
- Institucional: Ojejoko ha oiko institución social-kuéra rupive (ogaygua, mbo'ehao, religión)
- Interseccional: iñambue oñemombe'u haguã oĩ rehe heta categoría oatravesáva chupe umi apytépe clase social, etnia, edad, orientación sexual, nacionalidad, hamba'e.

Ñe'ê ha ñomongeta concepto de género rehegua

Umi debate ha ñomongeta tekojoja'ŷ oîva rehe género-kuéra apytépe ndaha'éi ko'âgagua. Ñanema'u'ava'erânte Olympe de Gouges rehe "Declaración de los Derechos de la Mujer y la Ciudadana" 1791-pe térâ umi movimiento sufragio femenino rehe siglo XIX paháperpe. Ára ohasávo, umi categoría pyahu ombotuicha estudio ha teoría-kuéra ojepy'amongetáva ko'â jojaha'ŷva rehe términos culturales, políticos ha históricos-pe.

Simone de Beauvoir
"El segundo sexo", 1949.

"Avave onace kuña: ojehupyty upéva. Ndaipóri destino biológico, psíquico térâ económico he'íva mba'éechaitépa ha'eva'erâ kuña sociedad mbytépe; Opavave sociedad-pe ohechavaicha iñakâme pe mba'e oîva macho ha castrado apytépe ombohérava kuña. Ambue tapichánte ikatu oconstrui hapichápe Ambuéicha. Ichupeguarâramo ha'e, mitâ ikatu ojehecha sexualmente ambueichagua. Mitâ ha mitâkuñanguérape guarâ, ñepyrûháme hete ha'e peteî mba'e ohechaukáva umi oñeimo'âva, pe mba'e ñaikumby rupive arapy: hesa rupi, ipo rupi, ha ndaha'éi umi parte sexual rupi, ha'ekuéra ohechakuaa arapy".

Eleonor Faur
"Desafíos para la igualdad de género en la Argentina", 2008.

"Género ha'e peteî mba'e ojejapóvante, ndaha'éi natural, ohasáva tapichakuéra ha tekohakuéra rupi (...) ipokatúva división sexual del trabajo-pe, recurso-kuéra mboja'ópe ha mba'éichapa ha'e pu'aka kuimba'e ha kuña apytépe sociedad-kuérape. Upéicharô, umi mba'e ojejeroviáva identidad ha relación social de género rehe ombojoja'ŷ kuña ha kuimba'ekuéra isociedad-kuérape, iparticipación rehe hogayguakuéra ndive, mba'apoháme, tekoháme ha política-pe. Upéicha, mba'éichapepa oñemohenda umi relación de género omoñandu upéva oñemoañete haguâ kuña ha kuimba'ekuéra derecho humano".

Luciano Fabbri
"Apuntes sobre Feminismos y construcción de Poder Popular", 2013.

"Ikatu ja'e, ko'âga peve, concepto de género omombe'useha peteî mba'e ojehúva ñande reko ryepýpe (umi mba'e ñaimo'âva ha'eha 'kuimba'ereko' ha 'kuñareko' ndaha'éi natural ha opavavépe guarâ, umía ojuavy peteîteî avareko ryepýpe, raza-pe ha jeroviápe), ymaguare (umi mba'e oimo'âva peteîteî avareko 'kuimba'ereko' ha 'kuñareko' rehegua ojuavy momento histórico rehe) ha relacional (ojekuaáva kuimba'ereho rehe ohechauka mba'épa ojekuaa kuñareko rehe, mokôive omombe'u mba'emba'épa ambuereko)".

Judith Butler
"Deshacer el género", 2006.

"Ñaikumbýramo género peteî mba'e ymaguaréichagua he'ise ñamoneiha, jahecháramo ha'eha mba'e cultural omohendáva ñande rete, manterei ikatu iñambue, ha 'tete' ha 'sexo' ndaiporiha noîriramo peteî marco cultural".

Joan Scott
"El género: Una categoría útil para el análisis histórico", 1986.

"Pe género ha'e peteî mba'e ojapokáva umi relación social oñembo'ýva jojaha'ŷvape oñemoambuéva sexo ha género-kuéra peteî relación de poder imba'eguasúvape".

Julia Serano
"El privilegio cisexual", 2007.

"Oî hetave ñande apytépe ñaimo'aséva ñambojoavývo kuña ha kuimba'e ha'eha peteî tembiapópe jajapo'ỹre mba'eve, opavave tapicha ho'areíva peteî categoría omboykéva ambuépe -kuimba'ekuéra ha kuñanguéra- ha ñaimo'â jahechareinteha umi estado natural. Katu, ndaha'éi upéicha. Upe ñembojoavy kuimba'e ha kuñáme ha'e tembiapo ñaîhápe, ha jajapóva ñemuaña rehe. Oîramo odudáva kóa rehe, ohechakuaava'erânte mba'éichaite ipya'e he'i haguâ mba'e género oreko hapicha: ojehu pya'etépe. Ndaha'éi upéante, ñanembopy'apeteî avei ñame'ê haguâ ñande rapichápe peteî térâ ambue género, ñapena'ỹre oñeñandúramo imombyryha upégui térâ nahániri. Ñaimo'âséramo jepe ñande jahechaha opa mba'e jajapo'ỹre mba'eve, añeteháрe, manterei ñamoî ñande idea-kuéra ha umi mba'e ñaimo'âva kuimba'ereko ha kuñareko rehegua opavave ñande rapicha jajokuaáva rehe. Ha opavave jajapo upéva, marâve ndoikói ñandéve ñande ha'eha tapicha cisexual térâ transexual, ha'éramo hetero ha ñañembo'y porâramo, térâ ñane herûgua herûguávaicha billete de tres dólares".

Mauro Cabral
"Si yo quisiera" (extracto), 2007.

"Che aipotáramo ndaha'eveichéne pytagua género rehegua, ha ikatúne oiko chehegui mburuvicha umi tendakuérape. Ikatúne ha'e, térâ ikatu aimo'â, che aipokakuaha tapicha-kuéra capacidad ohechakuaa térâ ndohechakuaái haguâ hapicha identidad: imba'eguasuete. Ikatúne areko peteî che ñe'êteéva, hese ikatuháne añe'êsyry, nañandúivo ipu vaíva, oje'e vaíva, ha ¡avei nañandúivo putuhê! Upe ñe'ê pyryrýnte, oguatávo yvy rupi ñepysânga'ŷre. Kuimba'e. Tevirô. Karia'y.
Kuimba'e. Cordoba-gua. Karia'y. Upéicha, teroete. Tiri'ŷre. Jere'ŷre. opavave ipy'aguapývo. Chepy'aguapy, ipy'aguapy opavave. Py'aguapy umi Ñandejára ohayhúvape guarâ, ha chéve guarâ avei, ha'ekuéra apytépe. Aipotáramo ikatu amoambue che rembiasakue tesaráipe, che rete peteî cita-pe, chembovy'áva pe mba'épe ahecháva espejo-pe. Ikatúne ndaha'evéi trans ha ikatu oiko chehegui kuimba'e, kuimba'énte, peteî arapýpe kuimba'e ha kuña ipu'akavehápe. Ikatuva'erâ. Katu ndaipotái".

Lohana Berkins
"Un itinerario político del travestismo", 2003.

"Ore travesti-kuéra romopu'â ñane identidad rocuestianávo umi mba'e omoimo'âva pe cultura dominante genitalidad rehegua. Sociedad oimo'â oimo'âva tapichakuéra genitalidad rehe ha uperire oñeha'ârô hese peteî identidad, jepokuaa, posición social, sexualidad ha arapyrecha. Oñeimo'â ojeguerekóramo tembo ojeguereko avei kuimba'e apytu'û ha peteî tete orekóva tako orekóta vaicha kuña apytu'û. Travestismo ou ha ojoka ko lógica binaria orekóva sociedad occidental-kuéra heko pu'akavéva ha ojopýva umi tapicha noimesévape ko'â categoría "kuimba'e" ha "kuña" poguýpe".

Jejavy oikojepíva

Ha'ete voi inosénte hikuái, péro ndaha'éi upéicha. Ko'ã confusión oike umi distorsión sistema patriarcal ha oopera ohapejokóvo pleno desarrollo gente-kuérape.

→ Sexo = Género

SEXO: ha'e tete rehegua, ha upe ñembojuavy oîva ñande rekokuéra ryepýpe (kuimba'e-kuña) he'iháicha umi criterio genético, biológico, físico ha fisiológico. upéicharamo jepe, ko ñembojuavy ndaha'éi definitivo ikatuháicha jahecha umi ñande rapichápe orekóva característica sexual diversa.

GÉNERO: ha'e mba'éichapa ojehecha avareko ryepýpe peteîteî género determinado contexto-pe. Ñande reko eñemohenda ymaite guivéma forma binaria-pe: Kuña (tako) = kuñareko// kuimba'e (tembo) =kuimba'ereko.

→ Género = Mujer

Ñambojojáramo género kuña rehe térâ feminismo rehe he'ise ndajaikuaai oîha condición relacional ñamo'âvo oîha heta relación de poder kuimba'e, kuña ha LGBTI+ apytépe, ha kóa oñandu opavave.

Género ñemopu'â: Sistema sexo-género. Relaciones de género

"Pe sistema sexo-género ningo ituicha mba'e ha feminista-kuéra roikuaa, ojeho'ŷ mombyryve, ñanereñóivo kuña, ñe'ê he'ívo ñandekuñaha, ára ohasakuévo, upéa ombotekojoja'ŷ identidad ha derecho-kuérape."

Dora Barrancos (2004)

Ymaite guivéma, umi estudio de género oñeha'â ojuhu haguâ tekorâ omohendáva organización social jaikuaaháicha ko'âga peve. Iñembohovái imbarete: ko sistema sexo-género, upéa he'ise, pe construcción socio-cultural omohendáva mba'éichapa oiko umi relación kuimba'e, kuña ha LGTBI+ apytépe, ñeimo'â ha tepy ijojaha'ŷva chupekuéraguarâ. 1975-pe, Gayle Rubin (1975) he'aha peteî superrestructura osêhague división sexual del trabajo-gui: "El sistema de relaciones sociales que transforma la sexualidad biológica en productos de actividad humana". Ko idea reheve ojehechaukase pe porojopyha ombohasa'asýva kuña ha LGTBI+ heñói umi relación social-gui omohendáva ko sistema.

Ko'â relación ndaha'éi vyrorei reko, ohechauka heta relación de poder oñembo'ýva umi mba'e oñeimoh'ávape, ojeje'évape ha estereotipo-pe, ñahendu'ŷ ha jahecha'ŷvape he'i mba'épa ñaha'ârôva'erâ kuñágui (oñemomirîva, omokunu'ûva, isyrekóva, omañakuaáva, ikangýva, iñakâguapy'ŷva, ha umía), oñeha'ârôva kuimba'égui (imbaretéva, iñarandúva, hovasy, oñemomombyrýva, hamba'e) ha oheja okápe ambue mba'ekuéra, umi mba'e "anormal", oñeñemboykeva'erâha: las identidades, expresiones y orientaciones diversas y disidentes[2] omboryrýiva upe estructura binaria.

Diferencia sexual guive oîva tetekuéra rehe heta osê ñomongeta, símbolo-kuéra, tembiapo, jepy'arehecha, tekorâ ha valor social-kuéra oñemoñandu umi relación social rehe oîva tapicha apytépe ha omoheñóiva'ekue (ha omoheñóiva) mbaretejeporu ndohoporâivare umi mba'ére tapichakuéra oha'arôva género rehe.

Ko ñemohenda ojehecha opa tendakuérape ñaimehápe ambue ñande rapichakuérandi (ógaygua, mbo'ehao, mba'apoha). Ha, avei, omoha'anga ñande arapyrecha, ñane apytu'û, mba'éichapa ñamba'ekuaa ha jaiko. Osêva mba'éichagui ñañoralaciona ha jahechávagui ha'eha "natural" ha "opavavépe guarâ" oñembyaipaite: tekojoja'ŷ, tekoñemboyke ha mbaretejeporu umi "ndaijávare" oñeha'ârôvape.

[2] Umi término disidencia sexual ha movimiento sexo-disidente oñerrelasiona LGBTI+ jepytaso ha jehechauka reheve ha mba'éichapa ha'ekuéra oipota toñehenói chupekuéra. Pe categoría "disidencia" ohechaukase pe matriz de poder omohendáva género ha tembipota. Avei, omopu'â pe ñembohovake propuesta de la heterosexualidad rehe institución política-icha, ombotuichavévo pe capacidad de agencia ha tapicha ha aty jepytasópe, kóape heteronormatividad ha el cisexismo rehegua (Flores, 2005; Saxe, 2018).

Umi desigualdad de género, hape ha ikakuaaha sociedad-pe oguapy sistema patriarcal-pe ojehechauka kuimba'ekuéra pu'akahápe kuña ha LGTBI+ ári. Sociedad-kuéra ko'âgagua oñemohenda gueteri upéicha, oñemomba'eguasúvape kuimba'ereko ha oñemomichî kuñareko ha osê upégui umi relación de poder ha control oîhápe ipu'akáva ha ipu'aka'ŷva.

Ñomongeta opavavépe, ambue ñema'ê sexo ha género rehe

Upe filósofa Judith Butler, hembiapópe "El género en disputa" (2018), ojepy'amongeta mba'épa he'ise rehe sexo ha género oipe'ávo ambue ñomongetakuéra mba'éicha rehe oñemopu'â teko ryepýpe ha mba'éichapa ñanemoha'anga:

> *"Oñeñembohováiramo ko caracter invariable orekóva sexo rehe, ikatu ko construcción oñembohéra chupe 'sexo' oñemopu'â avei género-icha; ikatúne avei akói ha'eha género-ra'e (...) Ko caso-pe ndorekói sentido ja'érô género ha'eha interpretación cultural del sexo, kóa ha'émaramo peteî categoría he'iséva género. Ndajahecháiva'erâ mba'e teko ryepypeguáichante peteî sexo determinado-pe (peteî concepción jurídica-pe), avei ohechaukava'erâ moôpa ojerreproduci ha heseve ojedetermina sexo. Upéare, género ndaha'éi tekópe guarâ ha'eháicha sexo naturaleza-pe guarâ; género ha'e avei medio discursivo/cultural ha ha'e rupi 'naturaleza sexuada' térâ 'sexo natural' oñemoî 'prediscursivo' vaicha, teko mboyve, peteî tenda políticamente neutra ha upépe teko oikove".*

Ko autora-pe guarâ, imba'eguasúva umi estudio de género-pe, ndaha'éi sexo mante pe categoría omoheñóiva rol ha estereotipo de género-kuéra. Pe género heñóiva tekógui ha'e ome'êva tembiporukuéra oñemoheñói haguâ idea-kuéra sexualidad rehegua ha mba'éicha rehegua ñañorrelaciona ñande rete ha ñane apytu'û guive ñande rapichakuéra ndive. Butler-pe guarâ género ojapo omoheñói avei sexo.

Rol, mandato ha estereotipo-kuéra

"Arroz con leche
me quiero casar
con una señorita
de San Nicolás

Que sepa coser
que sepa bordar
que sepa abrir la puerta
para ir a jugar"

Canción popular

Ñanereñói guive, ñande jakakuaa ñahendúvo ha jahechávo oîha sociedad-pe jepokuaakuéra ojehechaukáva natural ha incuestionable vaicha. Umi purahéi mitânguérape guarâ, aokuéra, umi temiñembosaraiha, mba'éichapa ojehero mbo'ehaópe, mba'e tendápa ñaime ñande rogayguápe ha atykuérape, oñesâmbyhy mbarete rol ha estereotipo de género-kuérare.

Jaikuaa'ŷre, tekombo'e oñeme'ê rupi mbo'ehaópe ha ógape, ñanembojepokuaa ha upéicha jaha hese, upéicha ñapensa ha ñama'ê arapýre ohechaukáva mba'e juayvýva peteîteî género-pe. Upéichante ñamopu'â peteî modelo kuñáme guarâ ojuayvýva kuimba'e reheguágui, umi mba'e ojapóva kuimba'e ojehecha diferente ojapóramo kuña térâ LGBTI+.

Pe modelo binario ipu'akavéva omboja'óva sociedad kuimba'e ha kuña apytépe categoría oñombohovairoguáicha, oñomboykéva ha mokôiháicha, ome'ê rol peteîteî tapichápe ha omboyke umi noñeindetificáiva pe modelo-re. Rol-kuéra omohenda comportamiento-kuéra oñeha'arôva ha ojeipotáva género-kuéragui, ohechaukávo mba'éichapa ndaijojái relación-kuéra ojoehe, ha upéi ojoko desarrollo ha desenvolvimiento sociedad-pe.

Umi estereotipo de género ha'e ta'angakuéraicha, umi mba'e tapichakuéra oimo'âva ha omoneíva ñande tekohaguasu omopu'âva tapichakuéra identidad. Ko'âva oisâmbyhy tapicha rembiapo opaite mba'e ñande rekovépe.

Kuimba'ekuérare oje'e orekoha hikuái rol productivo imba'eguasuvéva ojapo rehe hikuái tembiapo ámbito público-pe ome'êva pirapire, tembiaporepy. Upéicha, ja'eháichama, umi puesto imba'eguasuvéva oñembopy'apeteîva'erâhápe opytájepi ipopekuéra. Umi kuña ha LGBTI+ katu, oñeme'ê chupekuéra rol productivo, oñeme'êhápe mborayhu, oñemogakuaahápe, oñemohekombo'ehápe, oñeñangarekohápe mitâ, mitârusu ha kakuaakuéra oikotevéva toñeñangareko hesekuéra.

Oje'e kuñanguérare	Oje'e kuñanguérare
Ikangyha	Imbareteha
Hemianduha	Iñakâporâha
Ikirîrîha	Ikyre' ŷha
Hogapeguaha	Omongaruha
Oñanduhetaha	Oganaseha
Ijukyha	Otîha
Ipy'ajuha	Ipya'guasuha
Iñe'êrenduha	Oñorâirôseha
Isâso' ŷha	Isâsovaha
Ipy'aguapyha	Ipy'atarovaha

Umi LGBTI+ peguarâ representación ha estereotipo-kuéra ogueru mba'e vai ha ñemboykereko, ombohasa'asývo hekovekuéra:

Hasy hikuái / Imeñajehe'a

Iñinmoral hikuái / iñescandaloso

Araka'eve ndoguerekoma'â ogaygua / Naiporâi oisâmbyhy haguâ mitâ ha mitânrusukuérape

Ndojuhumo'âi hikuái hembiaporâ / idramático hikuái

Umi rol ha'e

- oisâmbyhýva teko ha sociedad
- oikuaáva peteîteî tapicha
- ikatúva ojuayvy ha oñemoambue
- organización social, cultural ha económica upe arapegua ha upepegua he'íva mba'épa ha'e, omoheñóiva ha omoko'âgaguáva.

Ko'â rol ha cualidad omoha'anga pe jehecha tapichakuéra rehegua, mba'éichapa ambuekuéra ohecha hapichápe, umi mba'e oñeha'ârôva hesekuéra ha mba'emba'épa ikatu ha mba'épa ndikatúi ojapo hikuái, ha upéa ogueru heta mba'e hendive:

- Oñeñemboyke ha ojetrata vai umi tapicha ndojapóiva upe rol he'íva.
- Oî ikatúva oike mba'apohápe ha oî ndikatúiva.
- Pe heteronormatividad ojejapo'arâicha, ja'eporâsérô, pe heterosexualidad mandato.
- Memby jeguereko katuete ojejapova'erâháicha.
- Ojoko tapichakuérape oreko haguâ salud sexual ha reproductiva.
- Mbaretejeporu género-re.
- Oje'e tapicha hasyha igénero-re.
- Oñemosê tapichakuérape ógagui ha institución-kuéragui identidad de género rehe.
- Ñemboyke ha mbaretejeoru LGBTI+ rehe.

Umi rol ha estereotipo titular-kuérape

Umi medio de comunicación ha publicidad ohechauka umi mba'e oñemotenondéva ha avei umi noñemotenondeséiva perspectiva de género ha diversidad rehe. ¿Mba'éichapa? Umi mba'e ha'ekuéra ohechaukavévare térã umi mba'e ndohachaukaséivare hikuái, tapicha térã mba'e, omomba'eguasuvévo hikuái oimeraê atributo ambue atributo-re térã ombojoayvývo protagonista-kuérape.

Ko'â ha'e techapyrâ ikatuhápe ojehecha umi rol ha estereotipo opaichagua titular de noticia-kuérape. ¿Ukatúnepa oñemoî ambueichagua título?

"Pe diputada partido DD pegua opavave hesahóva hese hi'escótere"

Nde opción:

"Nañaimo'âiko ko jejuhuguasu ojapóva mbohapy kuña ha mokôi científico"

Nde opción:

“Kuñanguéra oiporavo tembiapo medio tiempo-pegua ikatu haguâicha sy porâve hikuái”

Nde opción:

“¡Chupe ogustave akârague sa’yjúva ha kyramimi! Consejal kuña ojehecháva chupe ambue kuñándi ojopóre”

Nde opción:

“URGENTE: Peteî ‘travesti’ oike legislatura provincial-pe”

Nde opción:

“Kuñataî ojejejukava’ekue ohasara’e pyhare fiesta clandestina-pe”

Nde opción:

"Heta che angirû gay chepytyvôva che estilo rehe", he'i pe actor

Nde opción:

"Pe mbo'ehára kuimba'e oikóva hese mbo'ehára kuña: ogayguakuéra ha directivo-kuéra ojerure mbarete tojejapo chupe evaluación psicológica"

Nde opción:

"SP ohasave ko aislamento ára 'bata reheve ha maquillaque'ỹ'"

Nde opción:

"JP rembireko ohapy red social-kuéra peteî calza michîete reheve ¿Mba'épa he'íne pe conductor?"

Nde opción:

“Araka’eve ndojehúi chéve ko’âva”

“Akóinte ajerrespetaka”

“Opavave ndaha’éi violento”

Jajepy’amongetávo mba’éicha rehe ñañorrelaciona ñande rapichakuéra ndive ikatu oî ojepytasóva upévare oñecuestiona rehe umi práctica naturalizada, normalizada, umi ñane rembiapo omohendáva ñande rekokuéra ¡ha ñande rekovete! Umi mba’e oñeñemongetahatâva rehe ha’e tendakuéra oîháme tapichakuéra igénero-re, “naturalmente” rehe ikatupyry hikuái upearâ. Katu “ymaguarére upéicha”, ¿he’isépa upeichava’erâha?

Umi ojepytasóva ndaha’éinte umi oñandúva ojeipe’ataha chupekuéra ipoder, avei umi ojepokuaáva ko’â relación de poder rehe ha ndohechavaíri ko’â mba’e ámbito privado ha público-pe.

Ñande rekove rehe oñema’ê ambue tendágui. Imba’eguasuvéva ha’e ñañoporandúvo ikatúpa jahechauka oîha ambueichagua forma ñañorrelaciona haguâ hekojojavéva, oîha’ŷme mbaretejeporu ha ñemboyke.

Patriarcado, relaciones de poder, androcentrismo, sexismo ha misoginia

"Upégui imba'eguasuetéva peteî patriarca-pe guarâ, oipu'akava'erâ, oisâmbyhyva'erâ; Oñeimo'âvo hetaiterei tapicha, opaitéva mbytégui, por naturaleza imichîve chugui. Ha'eva'erâne peteî yvu imba'eguasúva ipu'akápe guarâ".

Virginia Woolf (1929/2019)

Pe **patriarcado**, concepto imba'eguasúvaicha jahechakuaa haguâ realidad perspectiva feminista-gui, heñói aranduka "Política sexual" mbo'ehára ha activista Kate Millet (1970) rembiapokuégui. Upépe, haihára he'i patriarcado ha'eha:

- peteî forma de organización social omoheñóiva ha omoníva peteî sistema kuimba'ekuéra ipu'akavehápe kuñanguéragui.
- peteî ideología, peteî sistema oîha ñeimo'â ha jeguerovia omoneíva ko situación (Millet, 1970).

Pe sistema patriarcal ndaha'éi ndikatuiha iñambue, iñambue oho año-kuéra ohasakuévo, imichîvévo ipu'aka ha oñembopyahuvévo, katu akóinte oime. Umi movimiento feminista ha LGBTI+ omomýi barrera-kuéra, oñembohavake umi mandato-re ha oñomongeta mbarete forma establecida-kuéra rehe. Upéicharamo jepe, omohenda gueteri relación humana-kuéra ha hatâ oime gueteri opa mba'e jajapóvare.

¿Mba'éichapa? Patriarcado oñembopyahu mante umi mba'e oje'évape ha ojejapóvape tekohápe:

*= X

- Ha'e peteĩ sistema orekóva jepokuaa, yma aporeko, ñeimo'ã, prejuicio-kuéra, símbolo-kuéra, ñe'ẽ ha tekorã oje'éva ha ndoje'éiva.
- Oñemopu'ã tekojoja'ỹme ha umi jerarquía-pe ohechaukáva ipu'akaveha kuimba'ekuéra kuñanguérare ha LGBTI+ rehe umi creencia biológica rehe. Ko'ãmba'e rehe ko óden oñemonei, ohorei hese ha ojedefende.
- Omboguata ko'ã relación de poder ogapype (túva/ta' ýra-tajýra, ména/tembireko) omoñandúva opavave tekohápe, ha upévare, ojeguereko haguã derecho.
- Ojoko ambue expresión sexo genérica noha'ãrõiva ko cultura heretonormativa.
- Kuña ha LGBTI+ manterei ikatu ojejopy hesekuéra. Ápe ojejuhu heta intersección, ojuavy pe jejopy ha' éramo peteĩ kuña migrante térã ha'éramo peteĩ kuña profesional clase media tavaguasugua; terã peteĩ kuña hyeguasúva ha peteĩ trans ohóramo tasyópe oconsulta haguã.

Pe patriarcado oñembo'y androcentrismo-pe omoĩva kuimba'e oñeñandúva kuimba'épe ñepurãhaitépe ha opa mba'e oñembojoja hese. Arapy oñemopu'ã kuimba'ekuéra recha guive, arandúicha, tekoha mohendaha, tembiapo, tembiasakue, ja'eporãsérõ, tekorã osẽ hembipotágui ha hemikotevẽgui omohendáva opavave rekove.

Techapyrãme, jajepy'amongetáramo mba'éichapa oñeñemoarandu medicina tradicional-pe, jahecha heta mba'asy síntoma omoĩha parámetro-icha kuimba'e rete (infarto-kuéra ojediagnostica ojehesarekóvo umi síntoma oĩva kuimba'ekuéra retére). Avei ikatu jajepy'amongeta androcentrismo rehe oĩva ñe'ẽ castellano-pe, ojeporuhápe génerico masculino regla gramatical-icha oñeñe'ẽ haguã opavave rehe, añetehápe, upéa omo'ã kuña ha LGBTI+.

Androcentrismo imbareteterei ha ikatu ombyke kuña ha LGBTI+ tembiasaku mombe'úgui, omokirirĩ iñe'ẽ, hembiapo ha ojapo umi mba'e ani haguã opena he'íva rehe. Heta mba'épa jahecha umía ha ára ha ára oñembopy'ahu, ojuhúvo justificación ha he'ívo iporãha reproducción-pe guarã.

"Ha'éta ndéve mba'éichapa", he'i...

Arandukápe "Los hombres me explican cosas" (2015), haihára Rebecca Solnit ojesareko umi mba'ére omboguatáva androcentrismo ha sexismo omoîvo kuimba'épe arandu rendápe ha omongakuaaháicha arandu, ha kuña temimbo'éicha.

Rebeca Solnit
"Los hombres me explican cosas", 2014.

"Kuimba'ekuéra omohesakâ chéve, ha ambue kuñanguérape, marave ndoikói oikuaáramo térâ nahániri mba'e reheguápa oñe'ê. Opavave kuña oikuaa mba'érehe añe'ê. Pe jejapo hasy, sapy'ánte, kuñanguérape guarâ oimeraê tendápe; upéare oñemomombyry kuñanguéra ha nde'íri hikuái mba'épa oimo'â ha noñehendúi chupekuéra ipy'aguasu jepe hikuái; kóa omoî kuña pyahukuérape kirirîme ha oimo'â hikuái, ohechaukaháicha acoso callejero, kóa ndaha'eiha hi'arapy".

¿Sapy'ántepa avei reñemokirirî reimo'âva rekyhyjégui nesensurarô guarâ? ¿Oîpiko ñe'ê imba'eguasuvéva ambuekuéragui? ¿Opa tendápepe upéicha?

Pe **sexismo** ha'e ambue omoirûva katuete patriarcado-pe. Oiko estereotipo-kuéra reheve ha oimo'âka oîha peteî sexo imba'eguasuvéva, kuimba'e, ha ambue imichîvéva, kuña ha LGBTI+. Upéicharô, opa mba'e kuñanguéra ha LGBTI+ ojapóva, he'íva ha oimo'âva oje'apo'i terâ oñembovyrorei. Kóare, Marlene Wayar (2018) he'i ko sistema patriarcal-pe tapicha ambuégui oiko peteî mongyhyjehára: "Pe ambueha opavave jareko ñane akâme: ñande ha'e ndaha'éiva ambue ñande rapicha. Upe oimo'âva ambue iñañaha, imongyhyjeháraha, upéa ha'e pe modo patriarcal, ha ñeimo'âvape oreko mokôi kyhyje: okañýramo guarâ chugui upe mba'e ome'êva chupe seguridad ha avei okyhyje ojeiporúramo guarâ mbarete hese".

Techapyrâme, sapy'ánte oñeimo'â umi kuña ha LGBTI+ ndaikatupyrýiha oñembopy'apeteî haguâ, oreko haguâ participación política, omba'apo porâ haguâ

profesional-icha ha oñemohenda haguâ puesto de jerarquía-kuérape. Ko'â ñeimo'âha ikatu ñahendu ñe'ême, medio de comunicación-kuérape, heta mba'épe ñande cultura-pe ha tapichakuéra rembiapópe. Oîramo kuña terâ LGBTI+, ojetrata chupekuéra mba'ekuéraicha, oje'apo'i iproblema ha hembiapokuéra, avei oñemboja hesekuéra iproblemakuérare, ojehuháicha jepi oîháme mbaretejeporu.

Sexismo ñe'ême

Ñe'ê ha'e peteî tembiporu ñañe'ê haguâ ñande rapichakuérandi ha ja'e haguâ mba'épa ñañandu, ñaimo'â ha ñamombe'u haguâ mba'épa ou ñane akâme, ha avei ha'e peteî mba'e ikatuha hese oñemboguata ha oñemombyta creencia-kuéra ombo'apo'íva kuña ha LGBTI+.

Upe filósofa ha intelectual Nancy Fraser (2011) he'i "ndaipóri haguére kuña reko ñe'ême ndaha'éi mba'e michî, upéa he'ise sociedad-pe oñemomba'eguasuveha kuimba'e reko". ¿Ñamombe'u piko peteî arapy oîháme opavave?

Ko'âga rupi, pe ñomongeta ñe'ê rehe oñemomba'eguasu. Ndaipuvéima ymaguaréicha "kuimba'e tembiasakue" térâ "tetâ tuvakuéra". Oîramo jepe heta sector sociedad-gui institución-kuéraicha, tapicha rojapóva ha roñe'êva lengua castellana roñoporandu hína mba'érepa ha mba'éichapa ñañe'ê, mávapepa romoinge/romosê ha araka'épa roñeñandu oremoingéva/oremosêva.

Reikuave haguâ ko'â mba'ére, ikatu reheka guía "(Re) Nombrar. Guía para una comunicación con perspectiva de género" colección Recursos para la Acción-gua.

Misoginia omohenyhê ko tablero oñembo'yhápe patriarcado. Upe término ohechauka kuimba'e ndaija'éiha kuñáre, ha avei umi orekóva identidad kuña reko ha opavave ndorekóiva identidad kuimba'e rekógui.

Ko'â argumento-pe oñembo'y misoginia:

- Supuesta inferioridad biológica: umi kuña ha orekóva identidad kuña rekóicha hete kangyvéva, oñanduvéva opa mba'e ha naimbaretéi.
- Supuesta inferioridad moral: umi kuña ha orekóva identidad kuña rekóicha ndikatúi ojoko iñimpulsokuéra, ombopochy ha ogueraha kuimba'ekuérape tape vaíre.
- Supuesta inferioridad intelectual: kuñanguéra naiñarandúi, iñakâguapy'ŷ ha ojehekombo'éramo chupekuéra ivai imemby haguâ ha oñangareko haguâ hapicháre (Bosch, Ferrer ha Gili, 1999).

Ko'â idea nañaimo'âiva oîha gueteri ko'âga peve, omoha'anga gueteri umi práctica social-kuéra, ha ojeporu py'ŷi omonei haguâ umi mba'e michî ojejapóva ára ha ára, ojejokóvo kuña ha LGBTI+ ndikéi haguâ tendakuérape, ha umi mba'e ituichavéva, kuña jejuka, travesticidio ha tranfemicidio-kuéra.

Ñe'ê mbarete árape: Ñe'ê patriarcado rehegua

1405-pe upe filósofa ha poeta **Christine de Pizan** (2001) ohai "La ciudad de las damas". Pe arandukápe oñeimo'â peteî tavaguasu ñepu'âha kuña imba'eguasúpe guarâ opa araguáva peteî arapýpe omopu'âva kuimba'ekuéra kuimba'épe guarâ. Umi jehaipyrépe, haihára ojepy'amongeta umi tekojoja'ŷ rehegua oîva hi'árape.

> **"Añeporandu mba'érepa hetaite kuimba'e, pa'i ha ndaipa'íriva, ojoko kuñanguérape, oñe'ê vaírô hesekuéra ha ohaíramo hesekuéra... Jagueroviárô umi haihárare, kuña ha'e'amo'â peteî kambuchi orekóva ikuápe opaite mba'e vai ipype".**

Mary Wollstonecraft (2005) ha'e'araka'e peteî haihára ha pensadora británica imanifiesto "Vindicación de los derechos de la mujer"-pe oje'editava'ekue 1792-pe, he'i kuimba'e ha kuña oñembojojava'erâha:

> **"Kuñanguéra ikatu haguâ ojapo hembiapokuéra oñemosâsova'erâ chupekuéra ha ojehejava'erâ toike umi derecho-pe ha'éva opa yvypóra mba'e teete".**

Julieta Lanteri, pohânohára ha omoñepyrûva kuña jeiporavo Argentina-pe, ojepy'amongeta kuña derecho político-kuérare. Peteî columna-pe revista "Nuestra

Causa"-pe 1919 guare oñeporandu'akue: ¿Mba'épa ojapóne kuña iporavo jára ha ikatúramo oiporu ha'e oipotaháicha?". Upéicha oñeñembohavái:

> **"Kuña omba'apóta riqueza oñemboja'o porâve haguâ ha toguerekove haguâ responsabilidad moral kuña ha kuimba'e, ndaha'éichéne ko'âga oñeha'ârôvaicha toha'e ley-kuéra inhumana tojoko umi joaju ha tojoko kuña kangýpe heta mba'e vai reheve peteî ógape".**

Chimamanda Ngozi Adichie (2014) ha'e peteî haihára Nigeria-gua ohaíva literatura ha ñe'êpoty, ha avei ohai ensayo-kuéra ojepy'amongetahápe feminismo rehegua. "Todos deberíamos ser feministas"-pe he'i:

> **"Oî oñeporandúva: ¿Mba'érepa jaiporúne ñe'ê 'feminista'? ¿Mba'érepa ndaja'éinte jagueroviaha derecho humano-kuérare? Ha ndaha'emo'âi añete. Ojehecha porâ pe feminismo oñemohendaha avei derecho humano-kuéra reheve, katu jaiporúramo mante pe ñe'ê 'derechos humanos' he'ise ñambotoveha peteî problema añeteguáva género rehegua. Upéa he'ise ñambotoveha kuñanguéra oñemboykehague hetaite ára aja".**

Lohana Berkins, activista travesti ojepytaso hatâva LGTBI+ derechokuérare, heta hembiapo oñemoambue haguâ umi tekojoja'ŷ ojokóva travesti ha trans-kuéra derechokuéra tesâime, tekombo'épe ha mba'apópe. Pe "Un itinerario político del travestismo" (2003), ojepy'amongeta patriarcado ha modelo binario rehe:

> **"¿Mba'épa he'ise ha'eha kuña? Ko ñeporandu ñandegueraha peteî mba'épe ijetu'úva, ñandegueraha esencialismo-pe. ¿Oîpiko peteî mba'e ha'éva kuñarekoteete? ¿Cariotipo-piko? ¿Takópiko? ¿Ikatuha imembýpiko? ¿hi'orientación sexualpiko? ¿Heko ha ijaópiko? ¿Umi mba'épiko oñondivepa? ¿Peteî parte-piko? Sistema patriarcal he'i orereko ha orerembiapova'erâha ore genital-kuéra jojápe. Oreréra kuimba'eva'erâ, orembareteva'erâ ha noroñanduguasúiva'erâ, ore ha'eva'erâ túva ñangarekohára ha roiporuva'erâ ore privilegio ha'eha**

tapichakuéra ore poguýpe. Ore ndoroikoséi upéicha orejoajúvo ore genital-kuérare ha ore sexo-re".

Heta mba'e ha'e peteî tapicha ha ndaha'éinte pe genitalidad. Tapicha ha'éva transgénero oikove ha ogueraha ipy'aitépe peteî género distinto tekoha oha'ârôva chugui. Ndaha'éi ijao, maquillaje térâ cirugía-kuéra... Ha'e mba'éichapa oñandu, ojepy'amongeta, mba'éichapa oiko hapichakuérandi ha mba'éichapa ohecha opa mba'e.

"Ko género, ojejapo térâ ojeiporavoramoguáicha, ndaha'eiva'erâ peteî mokôi género-gui he'íva oîha sistema patriarcal. Ore rojepy'amongeta (ore ndaha'eséiramo kuimba'e) ha'eva'erâ kuña. Upéicharô, ha'eva'erâramo kuimba'e ore kuimba'ereko mante, ndoripotáivo umi kuimba'e reko, roimo'â oîha peteî opción-nte: orekuñareko. Ko'ára roñeha'â ani haguâ rojepy'amongeta sentido dicotómico térâ binario-pe. Roimo'â ikatuha roikove ore sexo reheve ha ropu'âvo peteî género oremba'éva, ijojaha'ŷva, oremba'eteetéva".

Heteronormatividad ha binarismo de género

"Che ndaha'éi kuimba'e. Ndaha'éi kuña. Ndaha'éi heterosexual. Ndaha'éi homosexual. Ndaha'éi avei bisexual. Che ha'e tapicha oñembohovakéva sistema sexo-género rehe".

Paul Preciado (2019)

Ñañe'êramo heteronormatividad rehe ñañe'ê mokôi ñeimo'â rehe hi'aguîva ojoehe. Peteî tendápe pe heterosexualidad orientación sexual imbaretevéivaicha ha, ambue tendápe, mba'e avareko aty osê chugui ha omohendáva ha he'íva mba'éichapa tapichakuéra oikoveva'erâ oñondive: oñeimo'â opa tapicha orekoha orientación sexual (ha'érô heterosexual ha'e "natural", "iporâ" ha "normal") ha, upéare oñemboyke ha oje'ê hasyha térâ "ikarê" oimeraê tapicha orekóva diversidad sexual (ambue orientación sexual oje'e ha'eha "anormal", oî vaiha, oñemyatyrôva'erâha).

Pe binarismo de género térâ "estructura binaria" he'i iporânteha ñambojoavývo tapichakuéra sexo oñeme'êva rehe chupekuéra heñôihague (ojoajúva genitalidad reheve): kuña térâ kuimba'e. Ko'â categoría, ohechaukáva "natural" ha normal vaicha pe joavy tetekuéra rehe, oho oñondive ha upéare oñeha'ârô heta mba'e, rol-kuéra ha estereotipo-kuéra ojapova'erâ nga'u hikuái.

He'ise, tapichakuéra oñeidentifikava'erâha pe sexo rehe oñeme'êva chupekuéra heñóihague, omboykévo ambueichagua teko oikove haguâ identidad. Genitalidad omyengoviáramo kuimba'e térâ kuñáme, umi mokôinte ha'e'arâmo'â opción ojeiko ha oñeñandu haguâ género. Upéichaite, upe representación binaria oho'amo'â peteî forma-nte ñanerembipota haguâ, jahayhu ha ñaiporeno haguâ: pe heterosexualidad.

Hetave jey, heteronormatividad oiko diversidad sexual-kuéra ñembotove rupive, jehecha'ŷ rupive, ñekaňy ha ñemboyke rupive.

Diversidades sexo genéricas. Orientaciones sexuales. Identidades de género (Ley N° 26.743) ha expresiones de género

Diversidad sexual

Pe diversidad sexual he'ise oîha opaichagua forma oñeñandu ha ojeikove haguâ ñeporeno ha tayhu ambue tapichakuéra rehe. Ko'â manera oñendu haguâ akâraku oñembojoaju orientación sexual-kuéra rehe, he'ise, hetaichagua modo ojehechauka haguâ mba'épa ijeipota, mba'épa oñeñandu ha mávare.

Los Principios de Yogyakarta[3] he'i pe orientación sexual ha'eha "peteîteî tapicha katupyry iñakâraku porâ haguâ hapichakuérare igénero ambuéva ichugui térâ orekóva mismo género, térâ hetave peteî género-gui, ha ikatuha oiporeno hendivekuéra" (Principios de Yogyakarta, 2007).

Ymaite guive, diversidad sexual-pe hetaicha forma ojehero chupe: gay, lesbiana, bisexual, pansexual, asexual, hamba'e. Ko'â ha'e hetaichagua forma ojehero haguâ orientación sexual-kuéra tapicha género-re ha hekóre.

Heterosexualidad oha'arôva ha'e kuña ha kuimba'ekuéra iñakâraku ojoehe ha ojohauhu, he'ise, pe joayhu toiko tapichakuéra rehe orekóva sexo-género ojoavýva ojoehe.

Umi kuña iñakârakúva ha ohayhúva tapicha orekóva mismo sexo-género oñeñandu lesbiana ha kuimba'ekuéra iñakârakúva ambue kuimba'ekuéra rehe oñeñandu hikuái gay. Umi tapicha iñakârakúva tapichakuérare orekóva mismo género térâ ambue género oñeñandu bisexual.

Ko'âga, ojehechakuaa ambuekuéra orientación sexual, pansexualidad oje'e umi tapichâre ohayhúva ha iñakârakúva hapichâre marave ndoikói mba'e género oreko; pe demisexualidad, upépe imba'eguasuvéva ha'e umi hembiandúva hikuái ojoehe ha ndaha'éi upéicha pe atracción sexual; ha avei asexualidad, upépe noñeñandúi atracción sexual ha avei ndojehayhúi tapichakuérape.

Upéicharamo jepe, umi categoría ñañe'êvare nañaimo'âiva'erâ opytaha upéicha, hatâva térâ naiñambuéiva ñande tapichakuéra rehe ñañandu hetaichagua mba'e, heta factor social-kuéra rupive, cultural, subjetivo, ñandepypegua ha okapegua jahasáva jaikove aja.

Jaikuaa porâramo diversidad sexual, ndajaipotáirô "taija" umi proceso orekóva ipy'aitépe peteîteî tapicha umi estandar de normalidad-kuérape oikóva jepi chugui mbaretejeporu, ikatúta ñañandu mba'ekuéra ñande rapichakuéra rehe ambueichagua manera, isâsove ha hetaichagua rekópe.

[3] Umi Principios de Yogyakarta Aplicación de la Legislación Internacional de Derechos Humanos rehegua oñerrelasináva Orientación Sexual ha Identidad de Género rehe (2007), Ñepyrûha. Ko'â principio ojeha'yijo'akue pe seminario internacional-pe ojejapo'akue Universidad de Gadjah Mada-pe (Yogyakarta, Indonesia) noviembre de 2006-pe, peteî tapicha'aty oikuahetáva derechos humanos rehe opaichagua tetâgui.

Peteî ley imba'eguasúva

Upe Ley Matrimonio Igualitario (Nº 26.618) ha'e peteî mba'e guasuete ojehupytýva'ekue heta ára rire, heta proyecto ha heta organización ojerure rire. Ipahápe, 2010-pe Cámara de Diputadxs de la Nación omonei peteî joaju orekóva mokôi proyecto de ley oñemoambue haguâ Código Civil ha oñemonei ñemenda tapicha del mismo sexo ojoehe.

- ARTÍCULO 2º - omyengovia artículo 172 del Código Civil-pe, opytátava upéicha:
- ARTÍCULO 172: Imba'eguasuete ñemendápe guarâ sâso guasuete oiporavo haguâ peteîteî tapicha omendáva autoridad competente rovaképe omotenonde haguâ. Pe ñemenda oreko requisito ha efecto-kuéra mismoite, marâve ndoikói omendáva ha'éramo mismo sexo térâ nahániri.

Ko jehechakuaa ndaha'éinte omoneíva ñemenda tapichakuéra rehe del mismo sexo, avei ome'ê ambue garantía-kuéra ha ñeñangareko pareja-kuérape guarâ derecho a la pensión-icha, pe responsabilidad parental, herencia, beneficio provisional-kuéra ha obra social rehe, hamba'e. Opytávaicha upe Código Civil y Comercial de la Nación pyahúpe:

"Avave norma ndikatúi oñeikumby ojoko haguâ, omombyta haguâ, oñemboyke haguâ térâ ojeipe'a haguâ derecho-kuéra ha obligación-kuéra tekojoja oîva umi omendáva apytépe, ha kóa efecto-kuéra, ha'e mokôi tapicha rehe, orekóva térâ oreko'ŷva mismo sexo".

Carlos Jáuregui y César Cigliutti

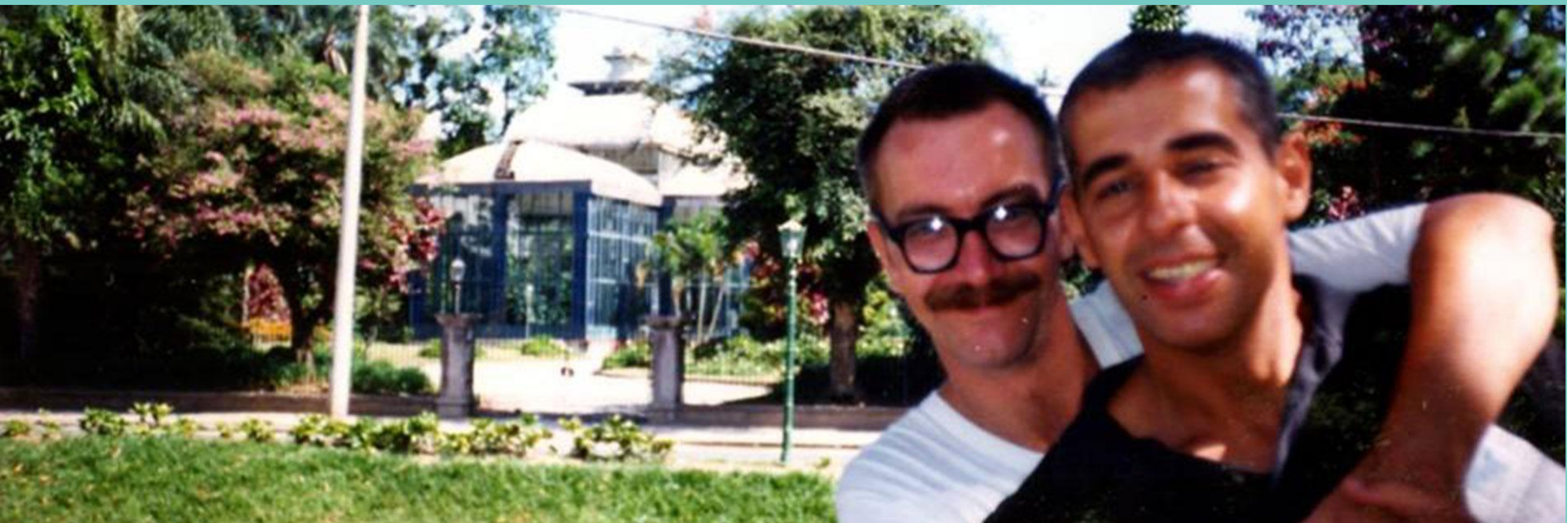
Py'a guasu

Carlos Jáuregui ha'e'akua peteî activista LGBTI+ ha peteîha presidente Comunidad Homosexual Argentina-pe (C.H.A.). Upe organización heñói'akue 1984-pe, oñepyrûjey jave democracia. Omboguatávo hikuái ko tenda ha'e'akue peteî desafío Jáuregui-pe guarâ ha avei umi chupe omoirûvape guarâ. "Ha upéicha, ikatúne kuri oremosê ore rógagui, ikatúne avei oremosê mba'apohágui, ikatúna roho preso, ikatu orenupâ ha vei orejuka. Upéicha'akue. Ha ha'e oipyhy upe riesgo ha ha'e'akue peteîha organización LGBTTIQ+ Argentina-pegua presidente upe dictadura añaite rire" (Cigliutti en Télam, 2020), omombe'u César Cigliutti iñirû militancia-pe rehegua.

Oñondive, Carlos ha César omokyre'ŷ peteîha Marcha del Orgullo Argentina-pe ojejapova'ekue 1992-pe. Ojeporúvo ñe'ê py'a guasu oî ija'éva ha oî ndaija'éiva. Ha'e'akue Cigliutti ome'êva argumento-kuéra ha'e haguâ lema de la diversidad: "py'a guasu oñembohovái upe ñemotîme ore homosexual rehe ombojaséva hikuái orerehe" (Pecoraro - Ferraro, 2016).

Carlos omano 1996-pe ha oheja tuichaiterei tembiapo, jehechauka ha momba'eguasu realidad ha tekojoja'ŷ rehegua LGBTI+ derecho-kuéra jeikehápe.

1996-pe ojeiporavo César Cigliutti-pe ha'e haguâ C.H.A presidente ha oime'akue upe tendápe omano meve agosto 2020-pe. Iñe'ême'ê ha militancia oñuvâ haguâ ha ohechauka haguâ LGBTI+ derecho-kuéra rehe oiko chugui peteî referente guasu opavavépe guarâ ojepytasóva tekojoja rehe.



Identidad de género

Avei, identidad de género ha'e "pe mba'e ñande py'aite guive ñañandúva género-re, ikatu avei oñembojoja pe sexo oñeme'êva ñandéve ñanereñói hague térâ nahániri, ha avei ñande rete oñandúva (ikatu ñamoambue mba'éichapa tapichakuéra ñanderecha umi medio médico, quirúrgico rupive térâ ambue mba'e rupive, jaiporavóramo tekosâsóme) ha ambuekuéra expresión de género, upépe oî ao, ñe'ê ha jepokuaa[4].

Pe Ley de Identidad de Género Nº 26.743, oñemoneíva ñane retâme 2012-pe (peteîha ko región-pe ha peteîhakuéra apytépe arapýpe), omoî peteî definición oñembojojaitéva ogueruha reheve umi Principios de Yogyakarta[5].

Pe ikatuha -ha legal- ja'évo género ñande ñañandúvare ome'ê ñandéve hetaichagua mba'e pyahu jaikove haguâ ñane identidad, marave ndoikói sexo rehe oñeme'êva ñandéve ñanereñói hague genitalidad rehe.

Umi identidad de género hetaichagua oî avei. Pe sigla "LGTBI+" oñeñepyrû ojeporu ojehechakuaa haguâ upe aty diversidad sexual ha de género rehegua, ha peteîteî letra oiméva upépe he'ise peteî orientación sexual térâ identidad de género: L (lesbianas), G (gays), B (bisexuales), T (trans), I (intersexuales) ha pe signo + ojehechauka haguâ oîha identidad pyahukuéra ha umi derecho-re ohypytýva hikuái.

Imba'eguasu jaikuaáramo ha ñañemoarandúramo oîha hetaichagua signo biológico ha físico ndaijáiva genitalidad rehe pe modelo binario guive oîhámente "kuña/kuimba'e".

Jahechakuaávo kóa, he'ise ndaiporiha mokôinte tete jehechahápe: Ikatu oî hetaichagua tete ha avei hetaichagua característica sexual ha ko jehechaha guive oñeme'êva'erâ chupekuéra derecho-kuéra ha tekosâso.

Tapicha no binaries ha'e umi noñeñandúiva kuña ha noñeñandúiva kuimba'e, ha avei ndejehechaukái ojehechaháicha kuñareko ha kuimba'ereko.

Ko marco-pe, pe teoría *queer* ikatu ojehecha identidad de género-icha oî rehe, sapy'ánte, LGBTI+ atýpe tai "Q" reheve. Upéicharamo jepe, ha jahechaháicha uperire, pe teoría *queer* ou ojoka haguâ umi categoría oîva, ocuestiona haguâ pe género ha pe diferencia sexual hapo guive, ombohovái haguâ umi forma naiñambuéiva oñeñandu haguâ tetekuéra ha identidad.

Ipahaitépe, oje'e kuimba'e ha kuña cisexuales oikovéva género oñeme'êva chupekuéra heñóirô guare. Ko caso-pe "cis" he'ise "del mismo lado".

---

[4] Principios Yogyakarta rehegua Aplicación Derecho Internacional de Derechos Humanos rehegua Ojoajúvo Orientación Sexual ha Identidad de Género rehe (2007), Ñepyrûrã.
[5] Ley Nº 26.743 de Identidad de Género, artículo 2.

Ko punto-pe, imba'eguasu ñahesâkáramo peteî jejavy oiko jepíva orientación sexual-kuéra ha identidad de género-kuéra apytépe. Opaite ko'â categoría ojapo pe tapicha identidad, umi identidad de género ndorekói peteî orientación sexual oñeme'êva "por defecto" térâ añetehápe.

Kóare, Judith Butler (2006) he'i: "Umi correlación oîva identidad de género ha orientación sexual apytépe ipytû, iporâveháp e: ndikatúi ja'e tapicha identidad de género rehe mba'eichagua identidad de género orekóta ha avei moôgotyo ha'e ohekáta hembipota.

Ja'eháicha, ñane retâ oreko peteî ley de Identidad de Género ome'êva derecho a la identidad de género oñeñandúva, ojetrata porâ haguâ ha ojehero haguâ pronombre ha téra jaipotávare[6].

Ambue mba'e apytépe, ha'e peteî norma revolucionaria oipe'áva rehe ámbito judicial ha médico-pe upe potestad omonei haguâ (terâ naháníri) peteî cambio registral género ha térare: Natekotevêima umi evaluación médica, psiquiátrica ha avei sentencia judicial oñemoambue haguâ documento-kuérape ohechaukáva identidad. Pe trámite ojejapo instancia administativa-kuéra rupi (registros de las personas de cada jurisdicción) ojerurévo oimeraê tapicha[7].

Upeichaite avei, he'i umi efectores del sistema de salud ombojapokava'erâha umi intervención quirúrgica ha tratamiento hormonal-kuéra omoambue haguâ hetekuéra (avei genitalidad) identidad de género oñeñandúva rehe, autorización judicial térâ administrativa'ŷre[8].

[6] *Íd.*, artículos 1 y 12.
[7] *Íd.*, artículo 6.
[8] *Íd.*, artículo 11.

Ley de Identidad de Género

“Heta ahasa asýkuri jejahéi guasu rehe orekóva ko sistema che trans haguére, upéarente... Heta chemoñandu ha upéa ipohýi chéve ára ha ára añemoirû haguâ, che autoestima-pe guarâ, ahecha haguâ che rete. Ára ha ára amba’apo umi mba’ére añembojahéi rehe che trans haguérente”.

Sosa Villada (en Bistagnino, 2018).

Upéicha omombe’u mba’épa ojehu chupe hekovépe ko haihára ha actriz Camila Sosa Villada.

¿Mba’érepa ñande ha’éramo ha’éva ñanemboyke ha ñandejahéi?

Oike guive en vigencia Ley de Identidad de Género ha 2020 peve, Ministerio del Interior de la Nación he’ívo, 9000 tapicha rupi oñeme’ê chupekuéra DNI género autopercibido rehe. Hetave ijapytépe orekóra’e 20 ha 39 años apytépe.

Lohana Berkins

"Yso capitalista-kuéra arapýpe, ñandepy'aguasuva'erâ ha'e haguâ panambi"

> "*Che ningo travesti, che DNI he'íramo jepe 'kuña'. Che ningo Lohana Berkins: travesti. Ŷrô ñamonei gueteri genital-kuéra ome'êva ñandéve identidad. Travestismo omosarambi upéva. Ñande jajojapo"* (Berkins en Máscolo, 2018).

Upéicha ojehechauka activista travesti Lohana Berkins, omokyre'ŷva Ley de Identidad de Género, oisambyhýva kane'ô'ŷme umi kuña ha LGBTI+ derecho-kuéra. Heñói Salta-pe, oñemosê hógagui orekórô guare 13 años omombe'u haguére iñidentridad de género. Ova Buenos Aires-pe ha oñemboja umi organización ha movimiento-kuérape omokyre'ŷva chupe omopu'â haguâ iñirûnguéra ndive pe Asociación de Lucha por la Identidad Travesti y Transexual (A.L.I.T.T.). Imilitancia ha icompromiso ipoty. Oime pe Escuela Cooperativa Textil de Trabajo para Travestis y Trans Nadia Echazú mopu'âhápe (ogueromandu'ávo activista trans rehe), ha'e'akue legisladora porteña Diana Maffía asesora, candidata diputada nacional-râ año 2001-pe Partido Comunista rehe ha omotenonde Oficina de Justicia, Identidad de Género y Orientación Sexual-pe Observatorio de Género en la Justicia-pegua. Lohana omano 2016-pe ha omomaitei opavavépe peteî kuatiañe'ê imbaretetéva reheve:

> *"Heta mba'e jahupyty ko'â ary pukukuépe, ko'âga jajepytasova'erâ, ñañorairôva'erâ opyta haguâ. Revolución ára ningo ko'âga, cárcel ndajahavéima rehe. Ajerovia añete mborayhu omboguataha ñemoambue. Pe mborayhu noñeme'êiva ñandéve ñanemombarete ñamoambue haguâ arapy. Umi mba'e vai ahasáva, ndaha'éi mba'eve mborayhu guasu ykére oîva che jerére ko'âgaite. Furia Travesti Siempre".*



Amancay Diana Sacayán

“Ñande ningo jareko derecho”

Amancay Diana Sacayán heñói Tucumán-pe 31 de diciembre 1975-pe, oguahêmbotávo año pyahu, he’irôguaicha ou omoñepyrû haguâ. Oguahê La Matanza-pe (provincia de Buenos Aires) isy, itúva ha 15 pehengue ndive imitâkuñarô guare. Ohechauka iñidentidad travesti imitâkuñarusúrô guare ha oñepyrû prostitución-pe. Umi tekojoja’ŷ, ñemuña ha jejahéi oikóva hese ha iñirûnguérare omokyre’ŷ chupe ojapo haguâ denuncia ha omohendase upévare ojepytaso haguâ hikuái. Uperire, oike umi movimiento social-pe ha oî’akue pe Movimiento Antidiscriminatorio de Liberación (M.A.L.) moñepyrûhápe. Omba’apo’akue INADI-pe, oipytyvô pe suplemento SOY-pe diario Página/12-pegua ha revista El Teje-pe, peteîha publicación periodística ojapóva tapicha trans-kuéra Latinoamérica-pe.

> ***“Ore ndaha’evéima comunidad ko’âga ore ningo colectivo ha oiko orehegui colectivo roñepyrû guive rojehechakuaa ore ha’eha tapichakuéra orejejahéiva ha roñepyrû rojepy’amongeta upe realidad rehe ha upe guive roñepyrû romoambue”* (Sacayán en Lucio, 2018).**

Diana ojejuka chupe 2015-pe. Porojukahare oñekondena ha justicia argentina he’i ko travesti jejukaha rehe ha’eha crimen de odio identidad de género rehegua. Ha’éra’e primera vez Poder Judicial omboheróva kóa: travesticidio. Upéicharamo jepe, oñepyrûvo octubre 2020, pe Cámara Nacional de Casación Penal, orresolve haguâ apelación ojeruréva Diana jukahare, he’ijey pe condena katu oipe’a upe agravante “odio a la identidad de género”. Ko’â mba’e ohechauka mba’eichaite ituicha umi injusticia ha mbaretejeporu oîva gueteri Poder Judicial-pe ñane retâme ha jahecha derecho-kuéra oñeñangarekova’erâha opa tendápe, ára ha ára.



Septiembre 2020-pe, decreto No 721/2020[9] rupive, pe Poder Ejecutivo Nacional omoî peteî cupo laboral tapicha travesti trans-kuérape guarâ Sector Público Nacional-pe. Ndaha'éiramo jepe kóa peteîha experiencia cupo travesti trans ñane retâme, omboguapy base-kuéra oñemoneimbota haguâ ko ley de cupo travesti trans Estado-pe.

Cupo Laboral Travesti Trans

Poder Ejecutivo Nacional decreto ohechakuaa ha ohechauka pe patrón estructural de desigualdad ombohasa'asýva hekove travesti, transexual y transgénero-kuérape. Ko medida ome'ê oportunidad oñemba'apo haguâ ha formación-pe guarâ, avei ohendu umi tembijerure, ñemongeta mbarete ha jepytaso omboguatáva umi movimiento ohekáva derecho-kuéra tekojoja:

- "Umi travesti, transexual ha transgénero rekove oreko heta estigmatización, criminalización ha patologización tapichakuéra ha institución-kuéra rehe".
- "Oñemoambueva'erâ katuete pe patrón estructural de desigualdad ombotuicháva pe ñemboyke ko tekohápe orekóva peteî expectativa de vida TREINTA Y CINCO (35) ha CUARENTA (40) años apyte rupi.
- "Pe derecho ha oportunidad-kuéra tekojoja añete, ñemboyke'ŷ, ñemba'apo porâ, tekombo'e, seguridad social, respeto dignidad rehe, privacidad, intimidad ha tekosâso ojepy'amongeta haguâ oñembareteve'erâ oime haguâ umi política de inclusión mercado laboral-pe".

[9] Umi provincia Chubut, Santa Fe, Río Negro, Chaco ha Buenos Aires oreko ley de cupo laboral travesti trans sector público-pe guarâ, katu Buenos Aires ha Santa Fe-nte omotenonde pe reglamentación 2019 ha 2020-pe respectivamente.

Arte ha identidad

Arte guive, puporâ guive, jehaipyre guive, teatro guive heñói umi hecho performativo, omoambuéva ombojoajúva tekove rambiasakuéra tekojoja'ŷ reheve, derechokuéra arapykuéra reheve. He'iháicha artista Susy Shock: "Arte guive jahava'erâ ambue tendakuérape ombojupíva, avei, ñemongeta mabrete yvy" (Shock en Luna, 2016).

"Yo, reivindico mi derecho a ser un monstruo
ni varón ni mujer
ni XXI ni H2o
yo monstruo de mi deseo
carne de cada una de mis pinceladas
lienzo azul de mi cuerpo
pintora de mi andar
no quiero más títulos que cargar
no quiero más cargos ni casilleros a donde encajar
ni el nombre justo que me reserve ninguna Ciencia
Yo mariposa ajena a la modernidad
a la posmodernidad
a la normalidad
Oblicua
Bizca
Silvestre
Artesanal
Poeta de la barbarie
con el humus de mi cantar
con el arco iris de mi cantar
con mi aleteo:
Reivindico: mi derecho a ser un monstruo
¡qué otros sean lo Normal!"[10]

[10] Extracto del poema "Yo monstruo mío", Susy Shock (2011).

Género jehechauka

Umi expresión de género rupive ñande jahechauka opaichagua identidad de género oîva. Pe Ley de Identidad de Género he'i artículo 2-pe umi expresión de género orekoha, techapyrâme, ao, ñe'ê ha jepokuaa.

Jajepy'amongetáramo umi identidad de género ymaguare rehe ojehechakuaáva (Kuimba'ereko ha kuñareko) jahecháta umi expresión de género oñembojoajuha rol ha estereotipo-kuéra ja'ehague rehe: techapyrârôguáicha, kuimba'e cis-kuéra oñemonde ao ikatu'ŷva oñemonde "kuñanguéra".

Upéicharô, kuña cis-kuéra, ohechaukáta igénero ijepokuaa rehe ha mba'eichagua rehe ha'ekuéra oñe'ê py'aguapýpe, ha upe guive iñe'ê hasyvéta oñehendu haguâ, espacio público-kuéra rupi ha hogakuérape avei.

Avei ikatu jajepy'amongeta mba'épa ojehu mitânguéra ha mitâtusukuéra ndoikéi jave umi patrón de género-kuérape oîva ha iñambue hikuái ijepokuaakuérape: mitâkuimba'ekuéra oñemondeséva umi ao oñeimo'âva "mitâkuñáme guarâ", térâ mitâkuñanguéra oha'âséva fútbol térâ ambue deporte ojeiporuhápe mbarete.

Ambueichagua ogayguakuéra

Jajepy'amongeta jave identidad de género ha orientación sexual-kuéra rehe oîva hetaichaguarekopype, jajopy upe idea ejeguerekóva ogaygua rehe: upe "normalidad familiar" oñeme'êva kuimba'e ha kuña heterosexual rehe omendáva ha oipotáva peteî mba'e, ñemoñare. Upéicharô, pe familia tipo ojeguereko haguâ orekova'erâ cantidad "x" ñamoñarégui ha'étava upe oje'éva "familia nuclear".

Ko estructura familiar avei ombohovái umi patriarcado rehegua, "ogaygua tendota" ipokatuhápe ha umi ambue (hembireko ha ita'yrakuéra) oime ipoguýpe.

Upéicharamo jepe, "ogaygua" ha'e peteî institucuón imba'eguasuetéva pe entramado social ha institucional-pe, oîhápe heta práctica social, cultural, religiosa, estatal-kuéra, umi condicionante económico, omoirûva ñande sociedad ha cultura ñemoambue opa tendápe ha akóinte.

Ñepyrûháme, ha ojehechauka haguâ oîha hetaichagua ogaygua, ñañe'êta oguayguakuéra rehe. Ndaipóri forma peteîguánte ojeikove haguâ identidad, sexualidad, corporalidad ha avei ndaipóri forma peteîguánte ojejapo haguâ ogaygua, katuete jahecha upéva ñande rekovépe ha ñande rapichakuéra rekovépe.

Ymaguive, oî tapichakuéra ojoavýva hekovépe, hapichakuérandi ha iñemoñare haguâ. Upéicharamo jepe, oikójepi hikuái “normalidad” ñemboyképe ha sapy’ánte, oñemi sociedad reságui.

Hetami década guive, ha oñemotendondévo umi kuña ha LGBTI+ derechokuéra opa arapy pukukuépe, ñemoñarereko ha filiación nombohovavéima umi familia heteronormada. Jajepy’amongetamína techapyrânguérare.

Oî ogaygua oîhápe mokôi ondive ojoavýva orientación sexual ha avei identidad de género-re, iñemoñaréva ha iñemoñare’ŷva, oî avei ogaygua oîhápe sy térâ túva iñemoñare ha’eñóva, oî ogayguakuéra “ensamblada” mokôive orekóva iñemoñare ha oikove oñondivepa (térâ nahániri), tapichakuéra oikóva ha’eño ha orekóva ipehênguekuéra oiko’ŷva hendive, ha hetaichagua alternativa. Kóa he’ise, ivorekuérare, tuichaiterei oî posibilidad: Ñañe’ê oguaygua oñemopu’âjeýva rehe, orekóva sýnte térâ túvante, adoptivo, hetaichaguereko rehe ha hetave.

Añetehápe, ¿ikatúnepa ñañandu ñande rogayguarôguáicha umi tapicha jahayhúvape, ñañoñangarekóva ojoehe ndaha’éiramo jepe ñane pehênguekuéra? Ñane angirûnguéra, ñane rembiayhu, hi’aguîva ñandehegui, ¿ha’épiko upe ñande ja’éva ogaygua?

Ñambopaha haguâ, ja’ese peteîve dimensión: ogayguakuérape avei oî umi tembiapo ñeñangareko rehegua. Pe socióloga argentina-gua Elizabeth Jelin (2010) he’i:

> “Ojekuaa ningo oiko porâ haguâ hetégui, iñakâgui ha hekohápe, tapicha orekova’erâha umi red social comunitaria, ikatuhápe omoî ha omboguata imborayhu y ikatuhápe oipytyvô ha oñepytyvô chupe, umi red ome’êva chupe identidad ha sentido. (...) Umi vínculo familiar ñemoambue ko’âgagua ohechauka tekotevêha oñemokyre’ŷ ha oñemombarete umi tenda oîháme tapichakuéra ogayguáicha, ha avei umi organización intermedia alternativa térâ complementaria, omokyre’ŷva jejokuaa ha participación democrática”.

Taha’e ha’éva mba’eichagua ogaygua ñaimehápe, pe desafío tuichavéva ha’e taijoja umi tembiapo ogapegua ha avei umi ñeñangarekopegua ojapóva jepi umi kuña ha LGBTI+. Oñemoingeva’erâ pe noción de democratización familiar hetaichagua ogayguápe ha

kóa he'ise ojehepyme'êva peteî deuda pendiente ha oñemba'apóva umi tekojoja'ŷ ypy rehe.

Umi estudio de género. Upe teoría queer

Peteîteî categoría oñemombe'úva ko'âga peve (ha hetave) oî hikuái jaikuaahápe "Estudios de Género"pype, yma ojeheróva'ekue "Estudios de la Mujer". Ñañe'ê ñaína peteî proceso reciente de construcción de conocimiento rehe oñemoñepyrûva'ekue umi tetâme Europa-gua ha upéi Estados Unidos-pe umi década 1960 ha 1970 aja.

Ijypy oiko peteî momento histórico-pe oñemomba'eguasu jave hetaiterei derecho ha opa arapy ojesareko jave guerra fría rehe ha oî'akue peteî proceso mbarete ojehupyty haguâ umi derecho civil, económico, social ha cultural. Upe ojeheróva'ekue "generación del 60", heñóiva Segunda Guerra Mundial paha rehe, oguahê sapy'a tekohápe ha ombovava poder, institución-kuéra ha jerarquía-kuéra, ombojupívo "liberación" poyvícha. Ojejerure mbarete'akue topa tutela colonial, pe lucha contra los tabúes ha pe statu quo, pe cultura etnocentrista hegemónica ha, kuñanguérape guarâ, ñembohovake poder sexista-re (Bellucci, 1992).

Umi estudio de género ypy oiko "segunda ola del feminismo"[11] oiko jave, kóa ojekuaa oreko hague umi kuñanguera aty omoheñoiséva umi forma pyahu ojejapo haguâ política ha oñepyrû hikuái ojapo hetaichagua manifestación cultural, omoinge jave hikuái discurso feminista-kuéra academia ha universidad-kuérape.

Ko contexto-pe, oî heta tapicha imba'eguasúva upeaja: Simone de Beauvoir ohai "El segundo sexo"; Kate Millet o-publica pe ensayo "Política Sexual" ha omoinge noción-kuéra mbarete "supremacía masculina" ha "dominio sexual"; Jean Scott omoî academia-pe upe concepto "género"; oñemombarete upe lema "lo personal es político" oñemoinge haguâ kuñanguérape esfera pública-pe, hetave apytépe. Kóa ha'e'akue peteî pensamineto dinámico ypy, ijetu'úva, umi práctica social orekova'ekue -ha orekóva- tensión-kuéra, jeipykúi ha jeipykúi ñembohovake, ha heta desarrollo teórico okakuaáva gueteri ko'âga peve.

Ijypýpe, umi estudio de género ojesareko constitución de identidad diferenciada-pe, peteî ñomongeta kuña guive, kuña rehe ha kuñáme guarâ (Bellucci, 1992). Oñemoranduse'akue debate público-pe mba'épa oheja ha mba'éichapa ombyai upe kuña ha kuimba'e jejoavy, patriarcado sistema político-icha, económico, social ha cultural, ohechaukase hikuái hetaichagua mbaretejeporu oîva género ha de la división sexual del trabajo rehe, pe desnaturalización del biologicismo ha avei "esencialismo"gui oñemboajoajúva sexo oñeme'êva oñeheñói jave, ha hetave ambue tema.

---

[11] Pe ola del feminismo peteîha oî siglo XIX pahápe ha oñeha'â ombojoja haguâ umi derecho orekóvante kuimba'ekuéra, techapyrâme ikatu haguâ kuñanguéra oike pe educación formal-pe opaite inivel-kuérape, avei pe sufragio, hamba'e.

Avei oñeimo'â imba'eguasuha kuñanguéra rete reapropiación ha autodeterminación: mba'épepa ojoavy placer ha reproducción ha derecho sexual ha reproductivo-kuéra jehupyty (Bellucci, 1992).

Umi arýpe oñeñepyrû oñemotenonde normativa-pe opa arapýpe: Naciones Unidas omoî 1979 "Año Internacional de la Mujer" ramo ha oipyhy Convención Internacional para Eliminar todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW). Haimete 20 años ohasa rire, Organización de Estados Americanos oipyhy peteî tratado regional, pe Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer (Convención de Belém do Pará) ha 1995-pe ojejapo pe IV Conferencia Mundial sobre la Mujer Beijing-pe, imba'eguasuetéva comunidad internacional-pe guarâ ojehechakuaávo, peteîha jeýpe, kuñanguéra derecho, derecho humano-kuéraicha.

Upejave, ko'â noción ha concepto aty reheve, hetave umi ámbito universitario-pe, heñói ambue ñeimo'ânguéra ombovaváva oîha peteîmínte idea "kuñáre". Upéicha, pe corriento ojekuaáva "feminismo negro" ramo, ojopyse umi desarrollo teórico ojehupytyva'ekue upe peve ha ohesa'ŷijose umi categoría condición de clase reheve, carácter migrante, étnico, nacionalidad, pe orientación sexual, heta variable-kuéra apytépe ohasáva kuñanguéra rekove rupi.

Kóa he'ise, heñói ombohavái haguâ upe movimiento hegemónico feminista blanco-pe, nombohavakéi, oñomongeta haguâ mokôi perspectiva rehe ombotuicha haguâ arandu, parcialidad guive ha ndaha'éi universalidad guive. Feminismo blanco rováipe, oúva Ilustración-gui, heñói pe feminismo negro, omomarâva chupe colonialidad (Jabardo Velasco, 2013).

Pe "feminismo de los márgenes" ijypy Estados Unidos-pe ha ombyaty umi kuña Africa-gua, ypykuéra, migrante-kuéra ha sector popular ñemombe'u noñeidentifikáiva umi desarrollo teórico-re ohechaukáva umi kuña morotî, clase media-gua, heterosexual-kuéra, tavaguasugua ha universidad-gua. Avei, oreko categoría teórica-icha ñeimo'â lesbianismo ha'eha jepytaso patriarcado rováipe (Clarke, 1988).

América del Sur-pe, umi estudio de género oikove peteî proceso singular ohasávo heseve umi dictadura cívico-militar ipu'akáva hetaiterei tetâme Latinoamérica-gua umi década 1960, 1970 ha 1980. Democracia ojevy jave, umi categoría género, mbaretejeporu ha tekojoja'ŷ ombohasa'asýva kuñanguérape oñepyrû ojehechakuaa, ha ombohupíva ha'e'akue umi kuña aty región-gua.

Techapyrâ upe rehe ha'e pe ñembosako'i, año 1981-pe, Primer Encuentro Feminista de América Latina y el Caribe Colombia-pe imba'eguasuetéva umi feminismo latinoamericano rembiasakuépe ha omoî base-kuéra umi atýpe guarâ oñepyrûva'ekue Argentina-me año 1986 guive ha 2020-pe ombotýva'ekue 35 ary hembiasakuére.

Ohasahasávo arykuéra, ha oîgui ambue forma ojejapo haguâ arandu ha tembiasa, umi ojeheróva "Estudios de la Mujer" iñambue enfoque omoinge haguâ ñeimo'ânguéra ambue disciplina-kuéra guive ha ani haguâ oî "encapsulamiento" kuñareko recha

rehegua. Upéicha, década del 80 guive, oñembotuicha avei umi estudio kuimba'e reko rehegua, kóa reheve ojehupytyse ojeheróva "masculinidad hegemónica"[12].

Ko'âga, umi estudio de género manterei iñambue hína oikóva ocuestiona ha ohechauka ambue alternativa-kuéra ojehecha haguâ arapy.

Umi Judith Butler desarrollo teórico, filósofa norteamericana heta jey ñañe'êva hese ko jehaipyrépe, omoambue heta ko disciplina. Ha'e he'i ikatuha oñecuestiona opa ñeimo'â oñembo'yva'ekue opa feminismo-kuéra heñói guive. Oje'e hese ha'eha omoheñóiva'ekue umi "estudios *queer*", ha'e peteî alternativa epistemológica oñemopu'â haguâ arandu ha oipe'ase okê ha omboichaseve pe género renda posibilidad-kuéra.

Umi estudios *queer* "núcleo" omba'apóva Butler ha'e upe ojeheróva teoría de la performatividad del género. Upéa he'ise, upe ha'éva kuña ha kuimba'e género ha'e ningo umi tembiapo manterei ojevyjeýva omoñandúva tapichakuéra rete ha iñakâme avei. Umi idea pyrû mbarete oî umi forma alternativa ojuhúva género-kuéra noîri umi jevyjeýpe, omomba'eguasu ambue forma-kuéra oreko haguâ identidad ha sexualidad iporâva avei ojeiko haguâ.

Oje'e "Deshacer el género"-pe: "Género ha'e upe mecanismo heseve oñemopu'â o ñenaturalisa umi noción kuimba'ereko ha kuñareko rehegua, katu género ikatúne ha'e aparato heseve umi término omboja'o ha odesnaturalisa. (...) Ja'éramo género en disputa térâ problematización del género térâ género-kuéra mbojopara, taha'eha'éva 'transgénero' térâ 'cruce de géneros' ja'e hína género osyryha iñambue mombyryve binario naturalizado-gui" (Butler, 2006).

Upéi, hembiapo avei imba'eguasu oñemotenonde haguâ umi estudio travesti trans ha ko'âga ojuhu imbarete upe mba'e manterei oñe'êvare ha'eha categoría política "mujer" ha del "sujeto del feminismo".

---

[12] Michael Kimmel he'iháicha, "pe definición hegemónica de la virilidad ha'e kuimba'e pokatúpe, kuimba'e ipokatúva ha kuimba'e pokatu rehegua. Ñambojoaju kuimba'ereko mbarete, jehoporâre, katupyry, hekoporâ ha py'aguapy rehe. Umi definición virilidad rehegua jaiporúva ñande cultura-pe omombyta kuimba'e kuéra kuimba'e pokatu poguýpe, ha avei kuña kuimba'e poguýpe". "Homofobia, temor, vergüenza y silencio en la identidad masculina"pe Valdes ha Olavarria (Comp) 1997, pág. 51.

Jahecha tesa pyahu reheve: Pe perspectiva de género ha diversidad

Peteî perspectiva he'ise mba'éichapa oñema'ê, peteî tenda oñemaña guive ha ñamaña jajapóva ha ha'évo ambue ñande rapichakuérandie. Ja'érô *perspectiva de género* ñañe'ê hína mba'éichagua rehe jahecha umi relación orekóva ojoehe tapichakuéra jaikuaa haguâ mba'éichapa pe género jejoavy omonei térâ ojoko jepokuaakuéra sociedad-pe.

Noticia-kuéra, ñane rekombo'e, ñane ñe'ê ha avei umi mba'e jajapo'íva térâ ñamomba'eguasúva oî ñande jahechaháicha modelo cultural reheve, ja'eháicha ko tapépe, ndaha'éi hikuái inocente, neutrale térâ desinteresada. Katu, ohechauka mba'éichapa ñande ñañemoarandu jahecha haguâ arapy. Upévare umi ñe'ê oñehendujepíva "hasê mitâkuñáicha" térâ "kuimba'eguasu kupépe oî mante kuñaguasu", ohechauka mba'épa oñemomba'eguasu iporâ vaicha tekohápe, mávape ikatu ojapo ojaposéva ha, añetehápe, mávapa ipokatu ha mávapa nahániri.

Pe perspectiva de género ha'e peteî categoría ojehesa'ŷijo haguâ, peteî tesairû ñanemohesa'ŷijokuaáva mba'éichapa oiko umi representación social, prejuicio ha estereotipo jarekóramo relación ambuekuérandi. Avei, ko enfoque ome'ê tembiporukuéra oñemba'apo haguâ tekojoja'ŷ rehe ha oñemopu'â haguâ opción pyahu ha porâve tome'êva hetave tekojoja.

Jahechárô relación social-kuéra ko tesairû reheve ikatu:

- Jahecha mávapa ipokatuve género-kuéra apytépe.
- Ñambojoavy mba'éichapa umi relación oñemopu'â ymaiteguive ha oî tapichakuérapype.
- Ñama'ê mba'éichapa oî ha ohasa entramado social rupi ha ojoasa avei ambue relación social-kuérare clase-icha, etnia, edad, orientación sexual, religión, identidad de género, hamba'e.

Pe perspectiva de género ombohechauka porâ, ymaite guiveha, kuña ha LGBTI+kuéra orekohague oportunidad michîve oike haguâ mbo'ehaópe, justicia-pe, tesâime, participación política-pe, mba'apópe ha hetave derecho mba'eguasúvape. Ko'âga gueteri, oîvo ley-kuéra ha normativa-kuéra oikóva, ha según mba'e tenda ojeikóva, pe clase social oñeimehápe, edad ojeguerekóva, ha ambue condición-kuérare, ikatu térâ ikatu'ŷ ohupyty hembipota ijoja'ŷva hapicha kuimba'égui.

Rehendúmapa térâ eréma...

"Kuñanguéra ndaipu'akái presión-re"

"Nde ningo neremiandueterei"

"Oîháme kuña, oî ñorairô"

"Pe kuña ho'u i-billetera"

"Anga, kuimba'e opytava'erâ mitânguéra ndive opa ára"

"Kuimba'ekuéra hemikotevê ningo"

"Kuimba'e omba'apo opa ára ha kuña opyta hógape"

"¿Mba'éichapa remohenda ne mba'apo ñemongakuaa reheve?"

"Avave ndogueroviamo'âi nderehe nderecha vaíramo"

"Pe kuña noñemoporâi, noñemomba'eguasúi"

Umi ñe'ê oje'éva, oje'ejeyjeýva, pe "sentido común" oîháme prejuicio ha mandato-kuéra, onaturalisa mba'éichapa jahecha ha mba'éichapa ñañe'ê tapichakuérare. Kóa ndopitái ñe'ê añóntepe térâ ñomongetápe jarekóva ára ha ára, ojehecha mba'apo rendápe, ogayguápe, tekoreheguápe, mbo'ehaópe. Sapy'ánte, imbareteterei ha oñemoambu jepy'apeteî ha destino.

Derecho-kuéra perspectiva-pe

Jajeporekávo ñane rembiapo peteî perspectiva de género guive ha'eise ñaimo'âha ñande sociedad hetaicharekorôguáicha, ha avei hembijehupyty ha hemikotevê. Jahechami, techapyrâme, umi kuña ha LGBTI+ jeike ámbito político-pe. ¿Akóinte piko ikatu ovota? ¿Mba'éichaite imba'eguasu kuña ha LGBTI+ ñe'ê ñane retâ desarrollo político-pe? ¿Mboy kuñápa reikuaa oîha umi cargo electivo-pe?

Mba'éichapa ojejapo política, oñemba'apo, oñemopu'â arandu ha hetave techapyrâ, omoha'anga kuimba'ekuéra recha. Ára ohasahasávo, ha umi movimiento ha colectivo feminista-kuéra jepytaso rehe, oî mba'ekuéra iñambuéva. Dora Barrancos, socióloga ha investigadora, he'i Ley de Cupo Femenino (oñemoñepyrû 1991-pe) imba'eguasuveha oñemopu'â haguâ umi kuñanguéra derecho político:

> "Jaguerekojeývo democracia, opu'âjey movimiento feminista iñambuévo umi posición epistémica ha, imba'eguasuvéva, iñambue agenda, upe crítica ojapóva rehe Tercera Ola -movimiento ombohyepy umi feminismo ñemoambue años 1960 guare. Upe jejoavy oîva sexo-kuéra apytépe ojehecha peteî jetu'u patriarcal-icha, ha avei ojehecha peteî mba'eguasúicha ojeipe'ava'erâha Estado de Derecho-gui. Umi kuñanguéra aty omboyvatéramo ñañomongeta haguâ hesekuéra umi óga mbaretejeporu rehegua, oî hetaichagua partido político militante-kuéra he'íva'ekue omoambue haguâ imbarete regla de juego-kuéra ojerurévo tojehechakuaa opamba'e, tojeguereko derecho ojeguereko haguâ cargo partidario-kuéra ha avei tenda representación de los escaños parlamentarios-pe. Ojehechaukava'ekue hetaichagua proyecto «cupo» femenino rehegua mokôive Cámara-kuérape, ha 1991-pe, oî jave jekuaa'ŷ, oñemonei pe ley omoambueva'ekue lista partidaria-kuéra ñemohenda he'ívo oîha peteî piso mínimo 30% kuñanguérape guarâ, oñemoîvo oñemomba'eguasúvo chupekuéra, ikatu haguâ ojeiporavo hesekuéra. Argentina ha'e'akue peteîha tetâ omoneíva cuota de participación femenina".
>
> Dora Barrancos (2012)

Pe perspectiva de género ha diversidad tape rupi

Umi concepto ha jepy'amongeta oîva perspectiva de género ha diversidad rehegua oñembojoaju umi mba'épe tapichakuéra ojapóvape ha mba'éichapa oñemongu'e tape rupi ha ambue ámbito rehe hetaichaguarekópe. Ko'â ohechauka oîha mba'ekuéra ndojejepy'amongetáiva gueteri, tendakuéra ojeganáva ha ñomongetakuéra omoambuéva sociedad ha política-kuéra. Hembiapoeta ha militancia reheve, ñembyaty ojejapo opa arykuérape opa ñane retâme, umi Marcha del Orgullo, pe movimiento "Ni una menos" térâ Campaña Nacional por el Derecho al Aborto legal, Seguro y Gratuito ha'e techapyrânguéra.

.

Perspectiva de género ha diversidad ley-kuérape

Pe Ley Micaela Nº 27.499 he'i oîva'erâha capacitación obligatoria en género ha mbaretejeporu género rehe opavave tapichakuérape guarâ omba'apóva función pública-pe, umi poder Ejecutivo, Legislativo ha Judicial de la Nación-pe, opa nivel ha jerarquía-kuérape. Oñesanciona unanimidad rehe Senado de la Nación-pe ome'ê haguâ agente del Estado-kuérape tembiporu ojoko haguâ ha oikuaa haguâ mba'épa ojapo'arâ hikuái oîramo mbaretejeporu kuñárehe. Avei, iporâ oñemoarandu haguâ ha ojehechajey haguâ hembiapo, ha umi política de Estado peteî perspectiva de género ha diversidad guive, ha ikatu haguâicha género ha'e categoría ohasáva opa rupi Estado rembiapópe. Pe Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación ha'e mburuvicha omoneíva Ley Micaela.

Pe Ley de Educación Sexual Integral (ESI) he'i oîha derecho oñeme'ê haguâ educación sexual integral mbo'ehaokuérape, estatal ha privada opa nañe retâme. Pe norma ohechauka peteî perspectiva integral oîháme mba'e oñemoarandu ha ojejapo haguâ orekóva po eje oñemba'apo haguâ: tete ñeñangareko ha tesâi; mborayhu momba'eguasu; derechokuéra ñemonei; diversidad ha perspectiva de género jehechakuaa.

Ko'âvape oñesuma umi Identidad de Género rehe, Matrimonio Igualitario rehe, ha ambue Ley de Paridad de Género en Ámbitos de Representación Política ha hetave.

Perspectiva diversidad rehegua

Ikatuháicha roñe'ê perspectiva de género rehegua ha roimo'âvo ha'eha upéva ambue manera rohecha haguâ realidad ha ikatúvape avei rojepy'amongeta relación social-kuéra roma'êvo tekojoja'ŷ oîva kuña ha kuimba'ekuéra apytépe, roimo'â avei oîha ambue enfoque hendive: pe perspectiva de diversidad.

Mokôive paradigma imba'eguasueterei ojejapo, ojepy'amongeta ha oñeha'â haguâ política pública-kuéra. Estado, umi ñe'ê oñome'êva rehe tetânguéra ha normativa local rehe avei, ojuhuva'erâ temikotevê, tekojoja'ŷ ha ñemboykekuéra ymaiteguive ombohasa'asýva LGBTI+ (MMGyD, 2020)[13].

Mba'éichapa ha moôguivépa jahecha realidad ndaha'éi vyrorei. Akóinte ñañembo'yhápe oime ñande jere, jahechakuaáramo ha ndajahechakuaáiramo. He'i Donna Haraway: "Las luchas sobre lo que será considerado como versiones racionales del mundo son luchas sobre cómo ver" (Haraway, 1991).

Ha upépe ñañembo'y ha jajapo nañe rembiapo ára ha ára ikatu haguâicha ñambojere umi tekojoja'ŷ, ñemboyke ha mbaretejeporu ho'áva umi LGBTI+ ári.

Imba'eguasu jaikuaávo moôguivépa ñamaña arapýre, upéicha, ñamoingévo ñane rembiapópe, opa mba'épe, pe perspectiva de diversidad.

Blas Radi (2019), oñe'êvo epistemologías trans rehegua (oñembohováivo umi forma de producción de conocimiento feminismo-kuéra guive) omoî tapichakuéra resa renondépe ikatuha ojeproduci tekokuaa "hendivekuéra", he'ise, oñemoî umi persona trans oñomongeta haguâ, imba'ekuaa reheve, umi mba'ekuaa formal experto ndive: "La toma de la palabra por parte de las personas trans es una de las claves de los estudios trans".

Jahechakuaáramo perspectiva de diversidad he'ise jahepyme'êha peteî deuda oîva ymaite guive ha vy'a'ŷme heta ombohekojaíva ha ombohasa'asýva ñande rapichakuérape.

Umi yvypóra travesti trans oî, ymaite guivéma, peteî aty ko sociedad-pe ohasa'asyvévape.

Umi mba'e ojekuaáva travesti trans-kuéra aty rehegua ñane retâme angaiténte ojekuaa ha osê, imba'eguasuve apytépe, umi informe-gui ajapo'akue organización social-kuéra, umi apytépe ja'éva'ekuéma, "La Gesta del Nombre Propio" (Omohendáva'akue Lohana Berkins ha Josefina Fernández; Ediciones Madres de Plaza de Mayo; 2006) ha "Cumbia, copeteo y lágrimas" (Lohana Berkins; Ediciones Madres de Plaza de Mayo;2007).

[13] Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación, Plan Nacional de Acción contra las Violencias por Motivos de Género 2020-2022. Págs. 37-38.

Avei, encuesta ojejapo'akue municipio La Matanza-pe (provincia de Buenos Aires) ary 2012-pe INDEC ha INADI rembiapokue ojekuaa, ambue resultado-kuéra apytépe, travesti trans apytégui la mitad mante ojapopa nivel educativo primario, 20% nte ojapo nivel secundario, 7% rupi he'i ocursa hague nivel formativo superior ha 2% he'i ojapopa hague estudio universitario-kuéra.

Avei ojekuaa 20% rupi ndorekoiha mba'apo ome'êva chupekuéra pirapire, ha ambuekuéra ojapo trabajo informal. Avei, 80% travesti trans apytégui ndorekói cobertura de salud ha, umi rehe, oñeha'ârô toiko hikuái 35 años rupi peve, media nacional aja ha'e 71 ha 79 años apytépe.

Ojehecha, upéicharô, pe travesti trans-kuéra aty derecho humano básico-kuéra noñemoneíri añeteháp (tesâi, tekombo'e, mba'apoha ha ógareko) opa hekovekuérape, ijetu'uetereívape oiko porâ haguâ hikuái.

Mba’éichaite imba’eguasu perspectiva de género ha diversidad ohesape haguâ política pública-kuéra. Estado ojapova’erâ

Oñemoingévo plan de gobierno-pe upe perspectiva de género ha diversidad he’ise ojehekataha tekojoja política pública-kuéra guive ikatu haguâicha opavave oreko añete iderecho-kuéra. Upéicha Estado ohechauka orekoha compromiso kuña ha LGBTI+ ndive ha avei he’ise omopu’âse peteî sociedad hekojojavéva ha oîháme tenda opavavépe guarâ, ikatuhápe opaichaguareko okuakuaa tekosâsóme.

Tetâ Argentina ymaite guivéma ohechakuaa umi kuña ha LGBTI+ derecho-kuéra ha oñemotenonde institucionalidad de género-pe. Umi legislación ohupytýva ko’â década-pe, ha avei umi política pública moñepyrû Poder Ejecutivo omboguatáva heta nivel-kuérape, omoî Tetâ Argentina-me mburuvicha apytépe heta tendápe género ha diversidad rehegua.

Pe 10 de diciembre de 2019-pe, oñemoheñói peteîha Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad Tetâ Argentina rembiasakuépe ha upéa ombopy’apeteî omopu’â haguâ umi política de género. Uperire, oñemoheñóivo Gabinete de Transversalización de las Políticas de Género oñemoîmba umi mba’e oñeikotevêva oñemoambue haguâ institucionalidad mbaretépe ombohekoporâva opavave derecho-kuéra.

Oñemoingévo umi agenda de género ha diversidad gobierno-pe he’iseve organismo especializado ñemopu’âgui, ha’eháicha ministerio. Política pública-kuéra ikatu ojesareko peteî área de gobierno-pe, opavavépe guarâ, omoambuesévo institución-kuéra “ADN” ha omoañetesévo opa inversión ojejapotaha peteî enfoque de género ha diversidad reheve.

Ñemoambue añete sociedad ha cultura-pe jajuhu haguâ tekojoja ha tekoporâ ikatu jahupyty Estado ipu’aka porâramo omoinge haguâ perspectiva de género opa hembiapópe. Kóa he’ise omoîmbataha ko’â enfoque, peteîteî política pública-pe omopu’âvape ojepy’amongetáta ikatu haguâicha omomichî upe brecha ombojojaha’ŷva kuña ha kuimba’ekuérape.

Ko tape puku jaguatáva Estado ñemoambue rekávo, umi movimiento feminista ha diversidad rehegua omboyvatéva ha omoî agenda pública-pe, ohechauka ñanemotenondeha tekojojápe ha derecho-kuérape ñañembo’yporâvo, ñamopu’â haguâ pe Argentina jaipotáva, ikatuhápe opavave jareko oportunudad ha derecho-kuéra.

Ñe'e paha

Jaha kuri tape rupi oîháme umi noción imba'eguasuvéva teoría de género rehe ha umi concepto básico. Ko'â kuatiaroguépe rojepy'amongetase oñondivepa ha rome'êse tembiporu tekotevêha oñecuestiona haguâ umi "añeteguáva" ojehekombo'éva tekohakuérape mba'éichapa jahechava'erâ arapy ha, ymaite guivéma, oî hatâ peteînteicha.

Ñamyengoviávo umi mba'e jaikuaáva, jajerávo mba'e oî hatâva ha jahechauka ambueichagua jokuaa ha moapytî ikatu ojejapo ñañoporandúramo mante. Ko tembiapo omokyre'ŷse umi ñeporandu ha ojerurese opavavépe toheka ambueichagua arapyrecha, ambue tesairû reheve, ro'eháichama, jojaha'ŷ kupépe oî jepi heta tekojoja'ŷ ha ñemboyke iporâva oimeraê tapichakuérape ha ivai ambuekuérape guarâ ha ikatu haguâ ñane retâ oho tenonde gotyo ojepy'amongetáramo ko'â mba'ére.

Ko moñe'êrâ ha'e ojeparticipa haguâ: Estado rehe omoneiva'erâ opavave derecho-kuéra ha ñemoambue añete ñaikotevêva jaiko haguâ peteî Argentina hekojojávape tekotevê opavave jepy'apeteî rehe.

Moñe'êrâty

Asociación de Mujeres Jueces de Argentina (2006). Manual del Taller "Derechos de la mujer, hacia un cambio de paradigma", Buenos Aires.

Barrancos, Dora (2004). Sexto Desayuno: Identidad e Identidades. Buenos Aires, Instituto Hannah Arendt.

Barrancos, Dora (2012). "Reflexiones sobre la saga de los derechos políticos femeninos", en: Estudios Sociales, revista universitaria semestral, año XXII, Nº 43, Santa Fe, Argentina, Universidad Nacional del Litoral, segundo semestre.

Beauvoir, Simone de (2011). El segundo sexo. Buenos Aires, Editorial Debolsillo.

Berkins, Lohana (2003). "Un itinerario político del travestismo". En Diana Maffía (compiladora). Sexualidades migrantes. Género y transgé- nero. Buenos Aires: Scarlett Press.

Bellucci, Mabel (1992). "De los estudios de la mujer a los estudios de género. Han recorrido un largo camino…", en Fernández A. (Comp.), Las mujeres en la imaginación colectiva, Barcelona, Paidós.

Berkins, Lohana - Fernández, Josefina (coords.) (2005). La gesta del nombre propio. Informe sobre la situación de la comunidad travesti en la Argentina. Buenos Aires, Ed. Madres de Plaza de Mayo.

Berkins, Lohana (comp.) (2007). Cumbia, copeteo y lágrimas. Informe nacional sobre la situación de las travestis, transexuales y transgéneros. Buenos Aires, ALITT.

Bistagnino, Paula (12/01/2018) Camila Sosa Villada: "Ser trans ya es de por sí una forma de militancia". Agencia Presentes.

Bosch, Esperanza - Ferrer, Victoria A. y Gili, Margarita (1999). Historia de la misoginia. Barcelona, Anthropos.

Butler, Judith (2006). Deshacer el género. Buenos Aires, Paidós.

Butler, Judith (2018). El género en disputa. Buenos Aires, Paidós.

Cabral, Mauro (2009). "Interdicciones. Escrituras de la intersexualidad en castellano". Disponible en: http://www.mulabilatino.org/Interdicciones2.pdf

Cabral, Mauro - Maffía, Diana (2009). "Los sexos ¿son o se hacen?" en Maffía, Diana (comp.). Sexualidades migrantes. Género y transgénero. Buenos Aires: Librería de las mujeres. Disponible en: https://programaddssrr.files.wordpress.com/2013/05/los-sexos-son-o-se-hacen.pdf

Clarke, Cheryl (1988). “El lesbianismo: un acto de resistencia”, en Moraga y Castillo (ed.). Esta puente, mi espalda. Voces de mujeres tercermundistas en los Estados Unidos. San Francisco:ISM Press.

Principios de Yogyakarta (2007). Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de derechos humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género. Disponible en:http://yogyakartaprinciples.org/principles-sp/about/

De Pizan, Christine (2001). La ciudad de las damas. Madrid, Ediciones Siruela.

Dirección General de Cultura y Educación. Curso Equidad de Género y Escuelas Democratizadoras. Gobierno de la provincia de Buenos Aires.

Fabbri, Luciano (2013). Primera parte: Opresión de Género y Hegemonía Patriarcal "Apuntes sobre el feminismo y construcción de poder popular". Argentina, Puño y Letra Editorialismo de Base. Disponible en: https://nucleodegenerounr.files.wordpress.com/2013/03/luciano-fabbri-apuntes-sobre-feminismos-y-construccic3b3n-de-poder-popular.pdf

Faur, Eleonor (2008). Desafíos para la igualdad de género en la Argentina. Buenos Aires, Programa Naciones Unidas para el Desarrollo - PNUD.

Federman, Natalia [et.al.] (2014) Construyendo instituciones sensibles al género: fuerzas policiales y de seguridad. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Ministerio de Seguridad de la Nación.

Fraser, Nancy (2011). Dilemas de Justicia en el Siglo XXI. Género y globalización. Palma de Mallorca, Universitat de les Illes Balears.

Haraway, Donna (1991). Ciencia, cyborgs y mujeres. La reinvención de la naturaleza. Madrid, Cátedra, Universitat de Valencia e Instituto de la Mujer.

ILANUD (2002). Programa Regional de Capacitación contra la Violencia Doméstica. Violencia de género, derechos humanos e intervención policial. San José, Costa Rica. Oficina del Alto Comisionado de Derechos Humanos para las Naciones Unidas 2002.

INDEC, INADI (2012). “Primera Encuesta sobre Población Trans 2012: Travestis, Transexuales, Transgénero y Hombres Trans. Informe Técnico de la Prueba Piloto”, Municipio de la Matanza. Septiembre 2012.

INDEC (2020). Dossier estadístico en conmemoración del 109° Día Internacional de la Mujer.

Instituto Nacional de las Mujeres (2019). Primeros pasos. Inclusión del enfoque de género en educación inicial. Ministerio de Desarrollo Social. Uruguay.

Jelin, Elizabeth (2010). Pan y afectos. La transformación de las familias. Versión revisada y aumentada. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

Kimmel, Michael (1997). “Homofobia, temor, vergüenza y silencio en la identidad masculina” en Valdes y Olavarria (Comp), Masculinidades. Poder y Crisis, ISIS Internacional, Edición de Mujeres N 24, FLACSO-Chile.

Lucio, Mayra (03/05/2018). “Diana Sacayán, una vida enfrentando al odio”. Que viva la matria.

Máscolo, Tomás (05/02/2018). “Yo soy Lohana Berkins, travesti”: a dos años de la muerte de una mariposa. La Izquierda Diario.

Millet, Kate (1970). Política sexual. España, Ediciones Cátedra.

Ministerio de Economía (2020a). Las brechas de género en la Argentina Estado de situación y desafíos. Disponible en: https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/las_brechas_de_genero_en_la_argentina_0.pdf

Ministerio de Economía (2020b). Los cuidados, un sector económico estratégico. Medición del aporte del Trabajo doméstico y de cuidados no remunerado al Producto Interno Bruto. Disponible en: https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/los_cuidados_-_un_sector_economico_estrategico_0.pdf

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación (2020). Plan Nacional de Acción contra las Violencias por Motivos de Género 2020-2022. Disponible en: https://www.argentina.gob.ar/generos/plan_nacional_de_accion_contra_las_violencias_por_motivos_de_genero

Ministerio del Interior (2020). Observatorio Político Electoral. Participación política de las mujeres. Disponible en: https://www.argentina.gob.ar/interior/observatorioelectoral/analisis/mujeres

Ngozi Adichie, Chimamanda (2014). Todos deberíamos ser feministas. Barcelona, Literatura Random House.

ONU (1995). Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. Disponible en: https://www.unwomen.org/-/media/headquarters/attachments/sections/csw/bpa_s_final_web.pdf?la=es&vs=755

Pecoraro, Gustavo; Ferraro, Maximiliano (2016). Acá estamos: Carlos Jáuregui, sexualidad y política en la Argentina. Buenos Aires, Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Preciado, Paul (2019). Un departamento en Urano. España, editorial Anagrama.

Radi, Blas (2019). “Políticas del conocimiento: hacia una epistemología trans*”. En López, Mariano: Los mil pequeños sexos. Intervenciones críticas sobre políticas de género y sexualidades. Sáenz Peña (Argentina): EDUNTREF.

Revista Nuestra Causa, Nº 2, 10 de junio de 1919, págs. 28-30; en Edit Rosalía Gallo, Nuestra Causa, Revista mensual feminista 1919-1921, Buenos Aires, Instituto de Investigaciones Históricas Cruz del Sur, 2004.

Luna, Hugo (01/06/2016) Susy Shock: "Hay toda una generación que está poniendo su propia voz". Riberas. Disponible en: https://riberas.uner.edu.ar/susy-shock-hay-toda-una-generacion-que-esta-poniendo-su-propia-voz/

Rubin, Gayle (1975). "The traffic in women: notes on the political economy of sex" en: Rayna R. Reiter (ed.). Toward an anthropology of women. Nueva York: Monthly Review Press.

Scott, Joan (2002). El género: una categoría útil para el análisis. *Op. Cit*. Revista Del Centro De Investigaciones Históricas, (14), 9-45. Disponible en: https://revistas.upr.edu/index.php/opcit/article/view/16994

Solnit, Rebecca (2015). Los hombres me explican cosas. España, Editorial Capitán Swing.

Subsecretaría de Género y Diversidad Sexual de la provincia de Buenos Aires (2019). Perspectiva de género y diversidad sexual en educación y derechos humanos. La Plata. Secretaría de Derechos Humanos de la provincia de Buenos Aires.

Susy Shock (2011). "Yo, monstruo mío". Poemario Trans Pirado. Buenos Aires, Ediciones Nuevos Tiempos.

TÉLAM (19/08/2020). El orgullo por la diversidad sexual como respuesta política, uno de los legados de Carlos Jáuregui.

Wollstonecraft, Mary (2005). Vindicación de los derechos de la mujer. España, Editorial ISTMO.

Woolf, Virginia (2019). Un cuarto propio. Buenos Aires, Editorial Booket.

Traducción realizada por el Centro Universitario de Idiomas de la FAUBA.

Ko ñe'êñembohasa ha'e Centro Universitario de Idiomas ha FAUBA rembiapo.

Edit. mingeneros

COLECCIÓN XYZ

editorial@mingeneros.gob.ar

Direcciones
Balcarce 186, 6° piso,
C1064AAD

Entre Ríos 181, 9° piso,
C1079ABB.

Av. Paseo Colón 275, 5º piso
(mesa de entrada),
C1063ACC

Cochabamba 54,
C1064ACA.

Teléfono
+54 943429010 / 7079
(Recepción Paseo Colón)

MinGenerosAR

primero la gente

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad
Argentina

ISBN 978-987-47999-2-0